СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Пам'ятайте про Україну!

РІК XCIV. Ч. 140. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 24-го ЛИПНЯ 1987 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, JULY 24, 1987 No. 140. VOL. XCIV.

Президент Реґен виступить в українській церкві

Джерзі Сиτі, Н. Дж. — Як повідомляють з Білого Дому, президент Роналд Реґен виступить в українському католицькому храмі св. Родини у Вашінґтоні у п'ятницю, 24-го липня, в год. 12-ій полудня, у зв'язку з відзначенням Тижня Поневолення Націй.

Це вперше в історії ЗСА, що президент ЗСА виступить в українському храмі.

Президент Реґен відчитає свою проклямацію Тижня Поневолених Націй і виголосить коротке слово, правдоподібно про повстанський рух в Нікараґуа.

Філядельфійська Округа УНС влаштовує Союзовий День

Філядельфія (с.г.). — Понад три декади Філядельфійська Округа УНСоюзу майже кожного року влаштовує традиційні Союзові Дні або інші подібні імпрези завданням яких є в першу чергу пропаґувати добре ім'я Українського Народного Союзу, але й також з інших округ.

Цього року, згідно з ухвалою Річних зборів Округи, Союзовий День відбудеться в неділю, 23-го серпня, на чудовій посілості Українського Спортового Осередку „Тризуб" в Горшам, Па., при дорогах Кванті Лайн і Ловер Стейт Рд.

Приготуванням Союзового Дня займається Управа Окружного Комітету, який очолює Степан Гавриш, а допомагають йому всі члени Управи. Вже відбуто ряд засідань, під час яких обговорено всі аспекти імпрези, На відміну від попередніх таких імпрез, цього року відбудеться посвячення новозбудованого „Тризубівського Павільйону", за будову якого всі кошти покрив УНСоюз. Посвячення доконають парохи українських церков, а відтак члени Екзекутиви УНС офіційно передадуть збудований Павільйон до вжитку Управі „Тризуба".

Атракцією Союзового Дня буде виступ українського танцювального ансамблю „черемош" з Філядельфії, який в оригінальних строях виконає гуцульські танці під звуки власної оркестри. Хореографом того ансамблю є Дмитро Сораханюк. Слід згадати, що заходом Округи вже 22-ий раз відбудеться Союзовий день, а „Черемош" виступить перший раз.

Під час свята будуть відзначені та вшановані заслужені союзові діячі — піонери. Теж буде забава, а до танців гратиме популярна оркестра „Карпати". Будуть цінні виграші та інші несподіванки для гостей. Також весь час діятиме кухня з українськими стравами, а для спрагнених будуть гарячі і зимні напитки.

До участи в Союзовому Дні Управа Окружного Комітету запрошує все членство і всіх земляків із Філядельфії та сусідніх місцевостей. Також запрошує до участи в посвяченні Павільйону голів та членів управ сусідніх округ із Пенсильванії, Ню Джерзі, Ню Йорку, Мериленду та Нової Англії.

Д-Р М. КЛЯЧКО ПЕРЕДАЛА КНИЖКУ ПАПІ



Папа Іван Павло II приймає книжку про адмірала В. Бенсона від авторки д-р М. Клячко. Зліва — мгр Е. Піддубчишин.

Рим. — Старанням Патріярха і Кардинала Мирослава-Івана Любачівського, д-р Марія Клячко і мгр Ева Піддубчишин були присутні на приватній папській Службі Божій 25-го червня ц.р. в апартаменті Папи Івана Павла II.

Після Літургії відбулася довша розмова, під час якої д-р Клячко вручила Папі свою працю про адмірала Вілліяма Бенсона. Гості також порушили ряд питань про Українську Церкву в Україні й на поселеннях

Папа виявив чимале зацікавлення процесом беатифікації Слуги Божого Митрополита Андрея Шептицького, про якого д-р Клячко і мгр Піддубчишин збирають матеріяли в архівах Ватикану й різних конґреґацій у зв'язку з подорожами митрополита Андрея в роках 1920-23.

Під час свого майже одномісячного перебування в Римі д-р Клячко та мгр Піддубчишин відвідали ряд церковних достойників різних конґреґацій, як рівнож усі українські установи.

Відбулася інвеститура першого судді українського роду

Клівленд (К.С.). — Як уже інформовано, українські громадяни ЗСА отримали першого федерального суддю в особі адвоката Богдана Футея з Клівленду, який останні три роки займав становище голови Комісії закордонних претенсій у Департаменті справедливости у Вашінґтоні. Номінація президентом Роналдом Реґеном судді федерального суду позовів (що має 16 суддів) вимагала затвердження Сенатом, і її д-р Футей перейшов 7-го травня, та був уведений у склад того суду на 15 років у дні 29-го травня. Урядову інвеституру нового судді відбуто врочисто у Клівленді в будинку федерального суду у п'ятницю, 26-го червня ц.р.

Понад 220 осіб — суддів, представників політичних і громадських установ, родини і запрошених громадян були свідками інвеститури д-ра Б. Футея як першого українця на посаду федерального судді в країні, що і підкреслювали майже всі

(Закінчення на стор. 8)

Губернатор Пенсильванії підписав проклямацію Тисячоліття



Як уже інформовано, в столиці Пенсильванії відбулося торжественне започаткування святкувань 1000-річчя Християнства в Україні. На фото вгорі губернатор Роберт Кейсі показує саме підписану проклямацію, якою проголошено початок святкувань 1000-річчя Християнства в Україні. Позаду губернатора стоять Митрополит Української Католицької Церкви Стефан Сулик, поруч ньокго Єпископ Української Православної Церкви Антоній, а з правої сторони голова комітету святкувань д-р Богдан Гнатюк. Серед багатьох союзовців були присутні головний радний Василь Пастушок і почесний член Головного Уряду Анна Гарас. У програмі був показ історичної ноші від III століття до Христа до століття ХУІІІ, що її призбирав 64-ий Відділ СУА з Ню Йорку.

Відзначили Тиждень Поневолених Націй у Клівленді

Клівленд (С. Кікта). — 28-ий Тиждень Поневолених Націй відзначено тут в середу, 15-го липня, стараням Американської Ради національностей, що діє під головством Ралфа Перка. Окремий комітет тієї ради співочолювали литовець Раймонд Кудукіс і голова Українських Злучених Організацій мгр Василь Ліщинецький.

Як і минулого року, відзначення відбулося в римо-католицькій катедрі св. Івана при алеї Супіріор у формі екуменічних відправ за релігійну свободу всього людства.

Рада уложила і перевела 45-хвилинну програму з короткими словами духовників різних релігій і народів, а саме: пароха катедри о. Теодора Маршала (польсько-українського роду, хрищеного в українській церкві у Клівленді), православного митрофорного протоієрея-декана Степана Ганкевича, пастора лютеранської церкви, Єпископа Роберта Москаля (головна проповідь), декана мадярської реформованої церкви і пастора латвійської лютеранської церкви. Між їхніми виступами присутні співали „Вступний гимн", „Боже великий, творче всесильний", українською мовою і на закінчення гимн „Америка". Після проповіді присутні проказували молитву „Отче наш" своїми мовами, а в часі Літанії представники поневолених народів у народних одягах засвічували свічечки і уставилися перед сидячим перед вівтарем духовенством.

З процесією духовенства до катедри увійшло 20 прапороносців та багато осіб, несучих транспаранти „Свобода поневоленим народам".

Малу фреквенцію — біля 350 осіб — виправдують сильним дощем, що пройшов дільницями Клівленду після шостої години вечора. Проклямацію видав посадник Клівленду Джордж Войнович з 15-го липня. Крім названих вище були ще українці — о. шамб. Тома Саюк і о. Юрій Сівко, білорус о. Михайло Страпко і ще три пастори інших народів, разом 12 духовників.

В Едмонтоні приготовляють Фестиваль '88'

Едмонтон, Альта. — У січні 1987 року Альбертська Провінційна Рада Комітету Українців Канади створила тут Альбертську Раду Українського Мистецтва (АРУМ). Мандат АРУМ — об'єднати всі українські мистецькі сили в Альберті, дати їм нагоду виступити перед публікою і плекати та розвивати свою вмілість.

АРУМ взявся за організування величавого фестивалю, щоб відповідно і посвітському відсвяткувати тисячолітній ювілей Хрищення України.

Головною темою Фестивалю '88 буде плекання українського народного мистецтва в Північній Америці. Будуть виставки різьби, ткацтва, писанкарства, вишивання і дні літературної й сценічної самодіяльности. Організатори сподіваються що між 15 і 25,000 гостей візьме участь у Фестивалі '88, що відбуватиметься в Едмонтоні.

АРУМ запрошує композиторів і авторів слів естрадних пісень до участи в конкурсі естрадної пісні. Пропонована пісня мусить бути написана українською мовою в сучасному стилі, а її приспів мусить мати таку форму, щоб його легко могли повторювати різні виконавці.

До конкурсу можна подавати або тільки слова, або слова з музикою. Самої музики не приймається. Музику можна подати або у формі самої мелодії, або повної обробки.

Жюрі вибере одну пісню, що стане головним мотивом Фестивалю '88. Тема: „Українці Північної Америки дивляться в наступне тисячоліття з перспективи Ювілею Хрищення України Вибрану пісню професійно награють на платівки солісти та естрадні ансамблі в студіях Ню Йорку, Монтреалю, Торонто й Едмонтону, а прем'єра буде на Фестивалі '88 в Едмонтоні.

Пісні слід висилати до 30-го серпня 1987 року на адресу: Festival '88 Theme songs Suite 202, 10852 — 97th st. Edmonton, Alta. T5H 2MS Canada.

БРАЗИЛІЯ В ПРОЗІРКАХ

Кергонксон, Н. Й. — 89-ий Відділ Союзу Українок Америки влаштовує висвітлення прозірок з Бразилії, що їх подасть Петро Бокало, в неділю, 2-го серпня ц.р., в залі „Веселка" на Союзівці о год. 4:30 по полудні. В прозірках учасники матимуть змогу побачити життя українських поселенців, школи, дітей, які говорять українською мовою і плекають рідні традиції.

Японія приєдналася до СДІ

Вашінґтон. — У вівторок, 21-го липня, З'єднані Стейти Америки і Японія підписали договір, згідно з яким Японія стала п'ятою країною, що приєдналася до американської програми створення протиракетної оборони з елементами космічного базування або стратегічної оборонної ініціятиви (СДІ). Договір підписали секретар Департаменту оборони ЗСА Каспар Вайнберґер і японський амбасадор у Вашінґтоні Нобуо Мацінаґа.

Укладена угода дозволить японським фірмам дістати доступ до контрактів на розроблення і виробництво систем, призначених для знищення ворожих ракет в полеті. Угода була підписана на фоні конфлікту, що виник між Вашінґтоном і Токіо у зв'язку з викриттям незаконних операцій японської компанії з Совєтським Союзом. Компанія Тошіба Кікаї продала Москві прилади для виготовлення корабельних ґвинтів, які дали змогу зробити совєтські підводні човни майже безшумними.

Недавно Японія обіцяла З'єднаним Стейтам впровадити більш суворі покарання за порушення законів про експорт технології оборонного значення і збільшити кількість працівників, які стежать за таким експортом.

Перед Японією угоду про участь в СДІ підписали Англія, Західня Німеччина, Італія і Ізраїль. У зв'язку з цим їх компанії дістали можливість боротися з американськими конкурентами за урядові контракти на розроблення і виробництво елементів протиракетної оборони.

Однак Конґрес вживає заходів для того, щоб захистити американську промисловість від чужинецьких конкурентів. Зокрема, сенатор-демократ Джан Ґленн вніс законопроєкт, який забороняє підписання контрактів в рамках СДІ з чужинецькими фірмами, якщо відповідні розроблення можуть бути виконані американськими компаніями. Аналогічна резолюція уже була прийнята Палатою Репрезентантів ЗСА.

Серед японських кандидатів на одержання американських замовлень — величезна корпорація Тошіба, дочерним підприємством якої є Тошіба Кікаї, яка порушила заборону на експорт оборонної технології в СССР. Тепер Пентагон відмовився мати справи з Тошібою, однак вважають, що в майбутньому цю заборону відкличуть.

Сенат ЗСА прийняв резолюцію, яка забороняє імпорт в ЗСА продукції Тошіби на термін до п'яти років. Таку ж резолюцію розглядає тепер Палата Репрезентантів.

У СВІТІ

ПРЕДСТАВНИК МІНІСТЕРСТВА закордонних справ СССР Боріс Пядишев повідомив чужинецьких і совєтських журналістів, що ґенеральний секретар ЦК КПСС Міхаїл Ґорбачов готовий співпрацювати з президентом Роналдом Реґеном в справі встановлення миру в районі Перської затоки. Б. Пядишев заявив, що два дні тому М. Ґорбачов дістав листа від Р. Реґена, в якому Президент ЗСА запропонував Совєтському Союзові докласти спільних зусиль, щоб припинити війну між Іраном і Іраком, яка триває вже сім років. „У своїй відповіді Ґорбачов дав зрозуміти, що існує можливість для спільних дій двох країн", — сказав Пядишев, додавши, що при співробітництві треба діяти „в рамках резолюції, прийнятої Радою Безпеки" ООН. Як відомо, в понеділок, 20-го липня, Рада Безпеки одноголосно схвалила резолюцію з закликом до Ірану і Іраку укласти перемир'я. Іран відкинув резолюцію.

ФРАНЦІЯ ЗАЯВИЛА, що посилає в Перську затоку два військові кораблі для охорони французьких цивільних кораблів. Як повідомили представники уряду, рішення з цього приводу було прийнято після того, як 10 днів тому іранці атакували в затоці французький корабель. Міністер закордонних справ Франції Жан Бернар Райман схарактеризував цей напад як „акцію війни". Морське міністерство Франції повідомило, що військові кораблі будуть супроводжувати два французькі танкери, які увійдуть в затоку цього тижня. Перший корабель був відправлений в Перську затоку минулого тижня, а другий приєднався до нього цими днями. На випадок потреби в затоку будуть перекинені додаткові французькі військові кораблі.

УРЯД МАДЯРЩИНИ оголосив про підвищення споживчих цін. Ціни на муку і хліб підвищилися на 19 відсотків, на сигарети — на 20, на опалювальну нафту — на 29, на електричну енерґію — на 18 відсотків. Уряд повідомив, що підвищення цін спрямоване на те, щоб зменшити споживання. Мадярщина довгі роки споживала більше, ніж виробляла. Газета „Ню Йорк Таймс" пише, що після 1970-их років для мадярської економіки настали тяжкі часи. Нині борг країни з розрахунку на душу населення є найбільшим у порівнянні з іншими комуністичними державами. Борг Мадярщини становить 13 більйонів долярів. Економічні трудноші співпали з часом з одним немаловажним фактором в житті країни. Значно постарів довголітній мадярський лідер Янош Кадар. Йому 75 років, і він відіграє все меншу ролю в керівництві країною.

ЯК ПОВІДОМЛЯЄ пресове агентство Ассошіейтед Пресс, за першу половину цього року Совєтський Союз доставив сандіністському урядові рекордову кількість зброї. Вартість зброї, доставленої Нікараґуа з січня до червня, становить понад 300 міл дол. „Зброя прямо тече рікою. — зауважив один з працівників Пентагону. — Нікараґуанці дістають все, що лише можна собі уявити". Совєтська військова техніка була доставлена приблизно на 20-ох кораблях. Її загальна вага становить 15,000 — 15,900 тонн. За такий же період минулого року сандіністи дістали приблизно 12,000 тонн зброї. За увесь минулий рік СССР і його сателіти доставили Нікараґуа рекордову кількість зброї — 23,000 тонн. Якщо достава буде продовжуватися такими ж темпами, то в цьому році цей рекорд буде побитий.

РЕЧНИК МІНІСТЕРСТВА закордонних справ Японії Йосіфумі Мацуда, виступаючи на пресовій конференції, сказав репортерам, що уряд країни вживе додаткових заходів, щоб поставити бар'єри на шляху в комуністичні країни заборонених до вивезення товарів. Й. Мацуда попросив пробачення перед співвітчизниками і чужинецькими партнерами за дії компанії Тошіба, яка продавала Совєтському Союзові обладнання, яке дало змогу побудувати безшумні підводні кораблі. Від 1982 до 1984 року Тошіба продала Москві модерне обладнання на суму 17 міл. дол. З'єднані Стейти Америки вважають, що ці незаконні операції нанесли великої шкоди безпеці вільного світу. Недавно Сенат прийняв рішення припинити на найближчі два роки імпорт виробів компанії Тошіба.

М. ҐОРБАЧОВ ГОДИТЬСЯ НА ПРОПОЗИЦІЮ ЗСА

Москва. — Тут опубліковано в середу, 22-го липня ц.р., інтерв'ю, що його Міхаїл Горбачов дав журналістам індонезійського щоденника „Мердека", у якому він заявив, що СССР є готовий погодитися на загальну заборону вживати ракети середнього і короткого засягу, що вже раніше пропонували ЗСА. Тут в першу чергу йдеться про 100 ракет середнього засягу, які приміщені в азійській частині СССР. Коли справді запевнення М. Ґорбачова є серйозні, тоді це відкриє дорогу до евентуального підписання умови щодо знищення ракет.

Обидві великодержави вже погодилися усунути того роду зброю з Европи, але досі совєтський уряд ніяк не хотів говорити про те, щоб ця заборона поширилася на цілий світ. Тому американські чинники прийняли заяву М. Ґорбачова з прихильністю і вона може прискорити зустріч на вершинах поміж Горбачовим і президентом Роналдом Реґеном.

У четвер, 23-го липня, в Женеві відбулася окрема нарада представників СССР і ЗСА, яку скликано на бажання совєтських чинників, що хотіли там представити своє становище щодо ракет на сході СССР.

Танкери під американським прапором пройшли через Гормузьку протоку

Кувайт. — У середу, 22-го липня, о 9-ій годині ранку за місцевим часом кувайтські танкери „Ель Рекках" і „Ґас ель Мінаґіш", які дістали нові назви „Бріджтон" і „Ґас Прінс", підняли якорі в територіяльних водах Об'єднаних Арабських Еміратів і в супроводі військових кораблів рушили в сторону Гормузької протоки.

Представник забезпеченевої компанії „Ллойд", який спостерігав за рухом групи кораблів з берега, повідомив, що танкери і кораблі ескорту йшли на граничній швидкості, яку може розвивати танкер „Бріджтон" — 16 вузлів.

Конвой щасливо минув протоку і в 9 годину вечора прибув у порт Шарджа, що знаходиться на західньому березі „Об'єднаних Арабських Еміратів, уже в Перській затоці. З покладу есмінця „Кідд" повідомили, що іранська сторона не проявила ніякої активности.

На військових кораблях був оголошений стан підвищеної бойової готовности. Особливо напруженою була ситуація, коли фльотилія проходила через горло протоки, де від іранських ракет „Сілкворм" їх відділяло всього 12 миль водного простору.

„Ракети 'Сілкворм' представляють певну небезпеку, — заявив командуючий ескадрою прикриття капітан Дейвид Йонкерс, — але я думаю, що ми зможемо дати собі раду з ними. До того ж, якщо вони (іранці) і запустять ракету, то це буде в перший і останній раз".

Д. Йонкерс заявив, що дістав наказ не порушувати встановлену Іраном „зону небезпеки". За словами капітана, конвой буде проходити одну-дві милі від встановленого Іраном кордону.

Амбасадор Ірану в ООН Саїд Горассані заявив у вівторок, що його уряд залишає за собою право нападати на морські об'єкти незалежно від того, під чиїм прапором вони пливуть.

Президент Ірану Алі Хаменеї сказав, що американсько-кувайтська змова проти Ірану не приведе до нічого доброго. „Іран рішуче виступає проти такого союзу і буде наносити удари там , де вважатиме потрібним", — сказав Хаменеї. Він заявив також, що Іран не визнає резолюції Ради Безпеки, яка закликає до припинення бойових дій і буде продовжувати війну до перемоги.

В АМЕРИЦІ

З ВАШІНҐТОНУ повідомляють, що новий директор Центральної розвідчої аґенції Віліям Вебстер заплянував зустрічі з президентом Роналдом Реґеном щодва тижні на бажання Президента.

ХОЧА УРЯД президента Роналда Реґена категорично заперечує, то джерела з Близького Сходу повідомляють, що представники Ірану і ЗСА відбули принаймні дві зустрічі від половини ц.р., в Омані і Кувайті. Старший співробітник Білого Дому теж заперечує будь-які безпосередні зустрічі між ЗСА і Іраном, однак потверджує, що Швайцарія виконує позакулісову дипломатичну місію.

АМЕРИКАНСЬКІ консерватисти сумніваються в тому, чи Панама зможе керувати Панамським каналом коли ЗСА у 1999 році передадуть його управління тій країні. Деякі з панамських провідників поділяють цю думку. Згідно з джерелами американської розвідки, Панама веде переговори з японськими експертами щодо затруднення в керуванні каналом.

АДМІНІСТРАЦІЯ безпеки праці і здоров'я наклала кару в сумі 2.59 міль. дол. на Ай-Бі-Пі, Інк. найбільшу в країні компанію пакування м'яса, за те, що вона за осатнніх два роки не звітувала про понад 1,000 випадків пошкодження робітників на праці. Згідно з законом кара повинна бути заплачена до 15-ти днів. Згадана компанія запротестувала проти такого покарання.

У ВІВТОРОК 21-го липня ц.р., Сенат одобрив великою більшістю голосів , 71 до 27, в тому навіть 19 республіканських голосів, торговельний законопроєкт, що, як кажуть знавці, викличе конфронтацію з президентом Роналдом Реґеном. „Демократичний провід Конґресу мусить вирішити чи Конґрес пришле мені законпроєкт, на який я буду змушений накласти вето чи виготовлять щось такого, що ми зможемо прийняти", — сказав прездент Реґен.

АЛАН ҐРІНСПАН запевнив Конґрес, що буде продовжувати протиінфляційну політику свого попередника Пола Вокера, припускають, що його затвердять на голову Федеральної ради валютних резерв.

ВІДОМІ ВИДАВНИЦТВА перепродують фальшиві літографи і мистецькі відбитки свотової слави мистців, таки як Сальвадор Далі, Марк Шаґаль і Джовн Міро на тисячі мільйони долярів. Прослідкуючи цю справу, влада натрапила на сліди цих нелеґальних торгівців в Ню Йорку, Висконсін, Ню Мексіко і Гаваях.

РУСЛО ПУБЛІЧНОЇ телевізійної мережі повідомило, що почавши з осені ц.р., продовжить свої передачі до 24-ох годин.

СВОБОДА SVOBODA
Український щоденник Ukrainian Daily
FOUNDED 1893
Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302.
Tel.: (201) 451-2200

Postmaster: Send address changes to:
"Svoboda", 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Tel.: (201) 434-0237, (201) 434-0807, (201) 434-3036

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Передплата на рік $40.00, на півроку — $22.00, на 3 місяці — $12.00.
Для членів УНСоюзу $15.00 річно. За кожну зміну адреси — $1.00.
Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Не тільки жидівський голокост

Можна собі уявити, який настрій настав у цілій Польщі, коли лісничі випадково і несподівано виявили недалеко советського кордону ще одну масову могилу. Пише про це кореспондент „Ню Йорк Таймсу" з Варшави Майкл Кавфман у числі з 16-го липня ц.р. і правильно згадує при цьому вбивство 15,000 польських старшин у Катинському лісі. Але в його кореспонденції є деякі сутні помилки. Він пише, що вбиті польські старшини були „полоненими". А воно невірно: це були добровільці, втікачі від німців, які шукали безпечного пристановища на советській території після вибуху Другої світової війни у 1939 року, бо в очах поляків СССР був на підставі польсько-советського пакту неаґресії польським союзником. Пише теж кореспондент „Ню Йорк Таймсу", що большевики, скидаючи свою вину на німців, що нібито німці винищили тих польських старшин, на потвердження своєї брехні скликали міжнародну комісію. Правдою є, що тоді слідство переводила Комісія під кермою Міжнародного Червоного Хреста з Женеви і ствердила понад усякий сумнів вину Москви. У Лондоні, осідку екзильного польського уряду, видали об'ємисту книгу „Катинський злочин" з усіма історичними документами — про що теж Майкл Кавфман не знає.

Німці за Третього Райху Гітлера і большевики переліцитовувалися у злочинах. Коли тільки німецькі війська вступили до Кракова разом із своєю поліцією „Зондердінстом" — вони виарештували негайно всіх професорів Ягайлонського університету і вислали на загин до жахливого Освенцімського табору (Авшвіц). Про це також появилася у Лондоні велика книга „Освенцімське підпілля", із списками, між якими є й українці.

Варшавське повстання німці жорстоко здавлювали, руйнуючи дім за домом і вулицю за вулицею, а советські війська спокійно і злорадісно придивлялися цьому з другого берега Висли. І німці і большевики були наставлені на винищування в першу чергу інтеліґенції, як небезпечного потенціяльного ворога. Криваве правління Еріха Коха, який згодом виявився большевицьким аґентом і врятувався від Другої світової війни, жив під іншим прізвищем і недавно помер у Польщі, винищував всю українську інтеліґенцію на Волині та найкращих інтелектуалів у Києві. Польський Катинь можна прирівняти до української Вінниці, про яку залишив твір покійний редактор Антін Драган, один із членів колишніх „похідних груп" ОУН полковника Мельника.

Голодова облога в Україні — це був ґеноцид, бо фізичне планове винищування цілої однієї верстви народу. І дуже сумно, що один український професор, вихованець Українського Наукового Інституту Гарвардського Університету у своїй критиці на твір професора Конквеста закидає йому відсутність документальних джерел і сам покликається на советські джерела, коли він, як учений, повинен би знати, що ціла „Большая Енциклопедія" і „Українська Радянська Енциклопедія" — це клясичний приклад, як науку підпорядковано партійно-політичній пропаґанді, і як ту науку спотворено масою фальшів і брехень. І який кращий документарний доказ може бути, як не зізнання тих живих людей, які самі пережили той жах і були свідками його наслідків?!

Виявлення ще однієї масової могили у Польщі — це тільки ще один малий причинок до злочинів, доконуваних двома диявольськими силами: німцями за Гітлера і большевиками за Сталіна. Але ті жидівські ловці воєнних злочинців, які вишукують їх на всіх континентах світу, повинні знати, що інші народи, які зазнали на собі масову жорстокість ворожих їм режимів не забули і не забудуть того, що пережили. Поведінка жидів по нинішній день тільки підсичує антисемітизм. Вони проповідують гасло „Ніколи не забудемо"! — і українці мають право проповідувати таке гасло, яке охоплює й прізвище Каґановіча, одного з найбільших злочинців, що винищував голодом хліборобську верству України.

Державна рація усіх поярмлених Москвою народів вимагає єдности тих народів на протисоветській базі. Воно стосується і українців, і поляків, і балтійських народів, і народів Кавказу, і народу жидівського. Але тієї єдности не можна осягнути, поки один із названих народів буде задивлений тільки і виключно на себе, тямитиме тільки власні кривди та заперечуватиме власні історичні прогріхи супроти інших народів. Пора перестати покликуватися на советські документи, як на такі, що мають доказувати правду, коли ж насправді ці документи пофальшували фахівці — професійні фальшивники правди.

Михайло Ільків

ПРОБЛЕМА ТОРГОВЕЛЬНОГО ДЕФІЦИТУ ЗСА

Проблема торговельного дефіциту ЗСА звернула на себе увагу не тільки в нутрі країни, але прибрала міжнародне значіння. Цю справу дискутовано на тринадцятій конференції на вершинах, що відбулася від 8-го - 10-го червня ц.р. у Венеції, Італія. Учасниками були ЗСА, Великобританія, Франція, Канада, Італія, Японія, Німеччина. Під час нарад не одобрено торговельних санкцій ЗСА проти їхніх партнерів; не узгіднено пляну як зменшити торговельний дефіцит. Економічна конференція мала більше політичний характер, і нею домінував погрозливий тон ЗСА, у відношенні до Ірану. Все таки, знавці міжнародної торгівлі вважають дефіцит глобальною справою, що її треба полагодити спільними силами. Учасники конференції хотіли узгіднити коливання доляра, себто гору і долину, що було б основою постійного грошового обміну в міжнародній торгівлі. ЗСА погоджувалися з такою думкою під умовою, що Японія і Німеччина погодяться на стимулювання їхньої економіки і збільшать імпорт американських виробів.

Німеччина і Японія, боячись рецесії, відмовлялися порушити стабільність грошової системи в їхніх державах. Дискусія в цій справі продовжується. Всі заінтересовані партнери одобрують погляд, що міжнародний торговельний ринок — це комплекс складних проблем, на які відповісти не так легко. Немає людини, установи, чи держави, що добровільно годилася б на дефіцитне господарювання. Сьогодні немає також самовистачальних держав. Кожна промислова країна потребує чи то сирівців, чи виробів; тим самим залежна одна від одної. Тому промислові потреби населення полагоджуються засобами торгівлі. В тому відношенні світова торгівля відіграє важливу ролю. Отже, тому торговельні дефіцити не є справою однієї країни, але всіх партнерів, і рішення в тій справі повинно бути кооперативне.

Проблема торговельного дефіциту в світі, і зокрема в ЗСА не є сьогоднішньою. Промислові країни західніх демократій дають біля 72 відсотків світової продукції. Робітники в інших державах поза ЗСА і західніми країнами є менше платні, їхні продукти дешевші, і це є причиною більшого збуту. Якість деяких закордонних виробів — безконкуренційна. Та ще однією важливою справою є те, що держави за кордоном відбудувалися після Другої світової війни і удосконалили своє виробництво. Все це разом задовільнює потреби міжнародної торгівлі і частинно стало конкуренцією для виробів ЗСА. Так імпорт ЗСА перевищував експорт і це було причиною 170-більйонового торговельного дефіциту. Не тільки ЗСА мають торговельний дефіцит, але також інші країни, тому цю справу треба було б окремо розглядати. Отже, знайти причини цієї ситуації не є так легко.

Минуле доказує, що европейські національності переходили також різні труднощі в міжнародній торгівлі і вийшли з них переможцями. Це саме можна віднести до ЗСА та інших партнерів. Фабричне виробництво ЗСА обнизилося більше як на 25 років тому і таким залишилося досьогодні. Сталеве американське виробництво розвивалось у той час на повну скалю. Не знищені війною корпорації продавали все що виробляли, і за ціну яку хотіли. Купці за кордоном це все толерували. Але коли закордонні підприємці в Европі чи Азії відбудувалися, тоді вони запропонували свої вироби міжнародному ринкові. При чому треба підкреслити, що попит на закордонне виробництво значно більший як на вироби ЗСА. На це склалися такі причини — як ціни, і добра якість продукції.

У тому відношенні рішення промислових країн у вересні 1985 року, щоб знизити вартість доляра у відношенні до закордонної валюти знаходить своє оправдання. Але як показується, це зниження доляра не зменшило напливу закордонного товару до ЗСА і також не збільшило американських виробів за кордоном. Про те, що експорт ЗСА не збільшився можна пояснити непропорційністю цін і якістю продукції у відношенні до таких же виробів за кордоном. Цю ситуацію критики використали, обвинувачуючи управління фінансової політики ЗСА, що воно не використало відповідно грошового обміну і його нестабільности на міжнародному ринку. Справа імпорту та експорту була причиною до критичних зауважень також в сторону промисловців ЗСА, мовляв вони не використали конкуренційних можливостей після зниження доляра на світовому ринку. Але ця критика не зовсім оправдувала себе, бо доляр знизився у відношенні до західньоевропейських держав і Японії. Але в порівнянні до традиційного партнера, яким є Канада, доляр зріс. Подібно справа мається з азійськими чи південноамериканськими торговельними партнерами, де зниження доляра ніяких поліпшень не внесло. Щодо Канади, то на це впливає те, що канадський продукт дешевший і більше атрактивний для американського покупця. Через те Канада не зміцнює свого доляра.

Дискусія на тему грошової стабільности ще довго триватиме, поки дійде до якогось висновку. І так дальше зниження доляра може причинитися до хаотичности в міжнародній торгівлі, збільшити дефіцит або стимулювати інфляцію, якої ані підприємці ані робітники не хотять. З цього видно, що торговельні дефіцити — це не легка справа до полагодження і треба ще досить людського зусилля, щоб це наладнати.

З огляду на фінансову нестабільність в міжнародній торгівлі можна передбачати поступовий зріст цін до чотирьох відсотків у цьому році. Дотепер ціни зросли на такі вироби як сталь в різних виглядах, цинк, мідь, пластику, хемічна промисловість. Без уваги на вищі ціни на сирівці, це також означає збільшення продукції в тих ділянках. Якщо б це відповідало дійсности, тоді можна очікувати поліпшення пасивного торговельного балянсу ЗСА.

Не зважаючи на різні сподівання, що в цьому році прийде до поліпшення у міжнародній торгівлі, дві

(Закінчення на ст. 8-ій)

О. Кузьмович

А ЯК ЗІ СВОБОДОЮ НА МИСТЕЦЬКОМУ ПОЛІ?

Здавалося б, що після проголошення славної „гласности" в СССР вже ніде не буде перепон для виявів мистецької творчости, байдуже в якій ділянці.

Але так просто воно не йде і як читаємо у репортажі кореспондента „Франкфуртер Альґемайне Цайтун" Клявса Ґеннріха, то зустріч советського мистецького світу із президентом західньонімецької республіки Ріхардом фон Вайцзекером це найкраще виказала. На зустріч у німецькій амбасаді в Москві явилися репрезентанти літератури, журналістики, фільму, музики, театру, а передусім образотворчого мистецтва.

З президентом Вайцзекером були на прийнятті присутні також деякі представники літературного і мистецького світу Західньої Німеччини. І без уваги на всі зусилля обидвох сторін, щоб на тій зустрічі панувала невимушена, щира атмосфера, можна було відчути, що советські представники не можуть ніяк здобутися на повну „гласність", бо либонь недовіряють один одному, тому важко їм було справді одверто висловлювати свої думки.

Цікаве, що це можна було, — як спостерігає німецький журналіст, — найбільше здається відчути, серед образотворчих мистців. І не зважаючи на те, що праці деяких із них показували вже на виставках у Парижі, Марселі та Дюссельдорфі, ні одному маляреві досі не дозволено виїхати поза кордони СССР, а навіть у батьківщині ні один не мав самостійної виставки своїх творів. Але вони і досі не відчувають ніякої полегші у своєму мистецькому творенні і самі стверджують, що чомусь і далі стоять поза тією системою, яка має достосуватися до „перестройки". Із їхніх натяків можна впізнати також, що без уваги на всі заклики до змін, у советському урядовому апараті панує бюрократизм і він має ще багато прихильників. Мистці побоюються, що буде ще довго тривати заки прийде до справжніх змін, а так як справи представляються тепер „гласність" є дуже поверховною і має багато ворогів. Отже, найменше змін на краще завважили образотворчі мистці і їхня єдина мрія-це могти показати свої твори на Заході та поїхати принаймні на коротко туди і „подихати іншим повітрям".

В часі відвідин президента німецької республіки в СССР було багато натяків на „спільний европейський дім". У зустрічі з мистцями один із них заявив, що такий дім мусить мати „відкриті вікна". Сам М. Ґорбачов однак ствердив, що хоча такий дім дуже побажаний, але без можливости „заглянути у спальню".

Отож, здається, особливо після цих спостережень німецької преси, що советські мистці ще довго будуть чекати на цю вимріяну мистецьку свободу.

Не краще представляється справа мистецької свободи у комуністичному Китаї, хоча між тими двома країнами немає надто сердечних стосунків, не зважаючи на ідеологічні подібності.

Ось в останньому часі мала на цьому терені відбутися мистецька виставка американських портретистів. І хоча червоний Китай хоче тепер доконче нав'язати кращі стосунки із Заходом, особливо на мистецькому полі, тут знову показалося, що важко змінити довготривалий режим. Урядові чинники в Пекіні не хотіли бачити на американській виставці ані портрету генерала МекАртура, ані Ґольди Меїр із чисто політичних причин. Американські організатори виставки рішили зрезиґнувати з неї, а не піддаватися натискові китайського уряду.

Ця вимога китайців наявно показала, що свобода думання і мистецького вияву ще потребує довго дозрівати. Цей факт, — як замітив щоденник „Кришчен Саєнс Монітор", напевно буде престорогою для Гонґ-Конґу і Тайвану, що їх Китай так дуже хоче тепер пригорнути у свої границі, обіцяючи всі привілеї свободи, існуючі в інших державах.

ЖИТТЯ І ЗНАННЯ
Редаґує Лев Яцкевич

Предтечі Христофора Колюмба

Нещодавно відбулася у готелі „Марк" у Філядельфії конвенція Міжнародної Братської Організації „Сини Норвегії", на якій відомий науковий дослідник Тор Геєрдаль представив присутнім науковий проєкт для встановлення доказу, що відкриття Америки Колюмбом було базоване на попередніх дослідженнях нового світу норвежцями.

Цей проєкт, над яким працюватимуть шість науковців (три із Скандинавії та три із ЗСА), спонзорує організація „Сини Норвегії", коштом чверть мільйона долярів.

Сьогодні вже існують докази на те, що Колюмб знав про далекосягле листування, що велося поміж Ватиканом та поселеннями вікінгів у Ґренляндії до кінця 10-го сторіччя.

Згідно з цим листуванням, приблизно в тисячному році по Христі скандинавець Леіф Еріксон, пливучи з Ґренляндії в північно-західньому напрямі, причалив на тонкому виступі сьогоднішньої Нової Фундляндії та основав там невелику колонію, що її назвав „Вайнленд" („Виноградна Земля"). На жаль, вона проіснувала лише декілька місяців через постійні атаки тубільчих мешканців — індійців, яких колоністи називали скреллінґами. В 1960 році археологи відкопали фундаменти поселення Еріксона та установили їх давність на початок II сторіччя.

Правдоподібно, Колюмб плянуючи свою подорож до Нового Світу, мусів знати про існування цієї колонії та землі, яка сьогодні становить частину Канади.

Геєрдаль, якому сповнилося 71 років життя, здобув собі міжнародну славу в 1947 році перепливом вітрильним поромом „Кон-Тікі" з Перу до полінезійського коралевого острова „Равоя", яким він доказав, що, згідно з доцьогочасною теорією, полінезійські острови не були заселені прищельцями з Азії, але прищельцями з Південної Америки.

Основним джерелом для проголошеного Геєрдалем проєкту будуть епічні поеми відомі в літературнім світі, як норвезькі саґи, та кореспонденція Ватикану із своїм духовенством у Ґренляндії.

Коли Колюмб причалив до одного з островів тропічної Америки, він застав на ньому вже людей, що їх він назвав індійцями, вірячи, що цей острів становить частину Індії. Історія твердить, що острів, до якого причалив Колюмб — це був — Сан Сальвадор на Багамах. Але нещодавно була опублікована стаття у „Нешенел Джіоґрафік", яка становить цей острів під сумнів. Питання звідкіля прийшли механці Америки досі не розв'язане. Правдоподібно, вони прийшли крізь сьогоднішню притоку Берінґа 30,000-40,000 років тому. І саме слід вважати справжніми відкривачами Нового Світу. Але, ми ніколи не дізнаємося, яке було справжнє ім'я цього індійця, що перший поставив свою стопу на американський материк.

З поступом часу та безупинних дослідів, стає щораз більш сумнівним не тільки те чи Христофор Колюмб відкрив Америку, але чи він був взагалі першим европейським моряком, що закинув свої якори в смараґдових водах Нового Світу. На думку Роберта Маркса, американського археолога та шукача старовини, ця почесть належить невідомому римському морякові, що його судно розбив морський шквал на підводних скелях затоки Ґуанабара, розташованої на відстані однієї милі від сучасного, міжнародного летунського майдану в Ріо де Жанейро.

Звичайно, це тільки гіпотеза, на потвердження якої він має покищо декілька стародавніх римських амфор (керамічних жбанів), які знайшов на дні цієї затоки, під тристоповою верствою морського намулу. Їх давність оцінюють знавці на 2,100 років. Маркс зробив вже кільканадцять занурень на дно затоки та знайшов цілий ряд керамічних фраґментів на просторі трьох тенісових кортів. На жаль, майже повна непроникливість води не дозволила йому на докладний обслід дна затоки. Історія відкриття цього місця почалася від одного бразилійського рибалки, що запустив сіті в Ґуанабарській затоці та витягнув в ній, крім риб, декілька керамічних амфор.

На прохання бразилійського уряду ці амфори перевірив Смитсонський інститут у Вашінґтоні та усталив їх давність на кілька сторіч перед народженням Христа, а як місце їх виробництва — Картаґени в північній Африці.

На думку Роберта Маркса, ці амфори, величиною 5 ґальонів, стародавні римляни вживали для перевозу вина, збіжжя та олії. І тому він вірить, що поряд з ними він натрапить ще на залишки цього судна, що їх привіз до берегів Бразилії.

Для дальшого обслідження затоки він потребує офіційного дозволу бразилійського уряду, та технічних сонарних уладжень, зонд, вакуумних машин тощо. В дійсності, найбільшу перешкоду в прослідженні дна затоки становить неґативна настанова бразилійського уряду до цілого проєкту, який вдаряє по залишках їх португальської національної гордости, яка не хоче, навіть теоретично, допустити до детронізації португальського моряка Педра Альвареса, який згідно з історією, що її вчать досі в усіх публічних бразилійських школах, відкрив Бразилію в 1500 році.

Богдан Остап'юк

ЛЕСЬ КУРБАС

II.

Таким він з'явився в Тернополі на початку вересня 1915 року, поселившись разом з родиною на вул. Міцкевича. Не зважаючи на те, що фронт був не дальше як 15 км. від міста, Курбас швидко зібрав акторів 'Руської Бесіди', яких захопила війна у місті Борщеві і за допомогою студента Львівського університету Володимира Наливайка організував театр під назвою 'Тернопільські Театральні Вечори' (російська окупаційна адміністрація не дозволила на назву 'український театр' прим. автора)".

До складу професійних акторів цього театру належали: Марія Чернявська-Костева, Фільомена Лопатинська, Ганна Юрчакова, Микола Бенцаль, його дружина Теодозія, Фавст Лопатинський, а згодом Іван Рубчак, якого привіз наш театр з Чорткова разом з театром „Руська Бесіда". До новозібраних акторів належали: Теофіль Демчук, Севастіян Зубрицький, Володимир Калин, Януарій Бортник, Марійка Калинівна, Ольга Ковальська, Ольга Волинець, Стефанія Брояківська, Ганна Брояківська, Теодозій Ковальський, Леонід Міхенко, Володимир Бурбела, Віктор Супінський, Адам Гарасимович, Льоня Будзинська, Мар'ян Крушельницький, Марійка Крумпівна, Ярослав Сеньків, Микола Задорожний, Юліян Ходорівський (знаменитий суфлер), Іван Чубатий, Пилип Басса, Анна Голуб (згодом дружина громадського діяча Павлишина). До помічників акторів, які брали участь у гуртових сценах належали: Ольга Василишин (замужня Басса), Авґуста Наївна (опісля дружина проф. Хоми), Петро Вацик та інші.

Згодом зорганізовано театральну оркестру під управою Атермана, де першу скрипку грала скрипачка Реслерова. Оркестра разом з хором кожного дня перед полуднем відбувала свої проби, а вечорами під час антрактів грала в'язанки українських пісень та легку музику, чим уприємнювала час публіки. Театр відвідували масово не лише громадяни міста, але й військо і коли не стало місця у залі, вилазили солдати на вікна знадвору, які під їхнім тягарем тріщали, а скло сипалось на залю... Це свідчило про те, якою популярністю втішалися вистави нашого театру.

Першою інавґураційною виставою театру була „Наталка Полтавка" Котляревського 18-го жовтня 1915 року. Вистава відбулася в залі кінотеатру „Світезь", тому, що всі інші залі були зайняті військом. Ролю виборного грав Курбас, а ролю Наталки Чернявська-Костева. Прем'єра мала надзвичайний успіх, рясні оплески переходили в овації. Це був перший режисерський успіх Леся Курбаса. В ансамблі „Тернопільських Театральних Вечорів" був Курбас, як пише Демчук у своєму спогаді „неначе тим сонцем, довкола якого кружляли ми, актори-супутники". Для акторів був Курбас режисером, педагогом, балетмайстром і дириґентом, а водночас чуйним і добрим товаришем. Зокрема турбувався Курбас молодм акторським „нарибком". Багато працював з окремими товаришами, не лише над ролями, але й над їхньою загальною культурою, надихаючи своєю невсипущою працею увесь ансамбль. Всі актори любили Леся за його скромність та товариськість і за те, що ніколи не гордився перед нами. Як вияв подяки склали актори під Новий Рік Лесеві щирі побажання, заспівали щедрівку „Ходив, походив місяць по небу" та подарували йому срібний годинник. Лесь був дуже зворушений і гаряче всім дякував.

Курбас любив сам все доглядати. Перед кожною виставою перевірював світло, декорації, костюми. На пробах вчив Лесь акторів як треба поводитися на сцені, як падати, вчив жестів і міміки, потрібних акторові. Театр влаштовував також концерти, на яких хор співав українські народні пісні в обробці Лисенка, Вербицького, Січинського та деякі вірші Шевченка, Франка покладені на музику. Хором керував сам Курбас. Театр існував на кооперативних засадах як товариство акторів. Заробітну платню нормував Лесь Курбас як директор театру у порозумінні з усіма акторами. Важливою функцією в театрі було суфлерування. Таким незамінним суфлером був Юліян Ходорівський. Він сам кремезної будови, умів завжди в різних ситуаціях зберегти рівновагу духу, вмів добре модулювати голос, а це дуже важливе у підказуванні тексту роль. Він не лише суфлерував, але давав знаки оркестрі, хорові, солістам, акторам за коном, одним словом керував усією акцією на сцені. Між ним і акторами майже ніколи не доходило до конфліктів за виїмком... Рубчака, який ніколи не вивчав як слід своїх роль, але дуже часто імпровізував та вставляв свої „інтермедії", чим утруднював працю Ходорівського. Але з уваги на його вік та акторський стаж все йому прощалося, а публіка не зауважувала... Кілька разів він залишав свою суфлерську будку, щоб виступити на сцені як актор. Я добре пригадую собі його кремезну постать у живій частині С. Черкасенка „Про що тирса шелестіла", що у ній наші актори помистецьки відтворили живу картину Іллі Репіна „Запорожці пишуть листа до султана".

Моя покійна мати орендувала до спілки зі своїм братом Януарієм Бортником (дядьком автора цих рядків) дві кімнати в „Міщанському Братстві" на театральний буфет. При допомозі сусідських дівчат обслуґувала вечорами акторів, театральну публіку та старшин російської армії, між якими було багато полтавщан та київлян. У буфеті продавано чай, торти, тістечка, холодні напитки, овочі та інші солодощі. Матері наших акторів — Калин, Ковальська, Міхенко доставляли до буфету солодкі печива за доброю нагородою. Автор цих рядків, тоді восьмилітній хлопець, учень третьої кляси народної школи, мав також свою функцію у буфеті, а саме пильнувати десятилітровий самовар, щоб не погасав і щоб завжди була ґаряча вода на чай. Кожного вечора був в театрі і мав змогу пізнати всіх акторів, включно з Лесем Курбасом, якому деколи заносив чай і солодке до ґардероби. Бож він зайнятий театральними справами не мав змоги приходити до буфету.

За час піврічної невтомної праці Леся Курбаса в нашому театрі виставлено: 60 спектаклів, біля 30 п'єс, у тому числі: „Наталка Полтавка", „Сватання на Гончарівці", „Хата за селом", „Суєта", „Жидівка вихристка", „Пошились у дурні", „Назар Стодоля", „Ой не ходи Грицю", „Безталанна", „Циганка Аза", „Дай серцю волю" та інші. При кінці березня 1916 року, на запрошення М. Садовського, виїхав Лесь Курбас до його театру в Київ. Художнє керівництво „Тернопільських Театральних Вечорів" передав Лесь в руки Миколи Бенцаля.

(Закінчення на ст. 7-ій)

ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ТРАВЕНЬ 1987-ГО РОКУ

ЗЛУКА ВІДДІЛІВ 311 І 409, В ОДИН ВІДДІЛ 409. З днем 31-го травня 1987 року **ВІДДІЛ** число 311 в Джессап, Па., злучився з **ВІДДІЛОМ** число 409 в Данмор, Па., в один **ВІДДІЛ** число 409, в Данмор, Па.

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
39 Жук Катерина
57 Смарч Лариса; Кифор Андрій
78 Діксон Аманда
83 Жупак Марія, Богдан; Куцінський Орест
102 Кравчук Тодд
112 Белардо Данило; Доналдсон Лінсей
156 Томас Христина, Мішель, Василь
182 Шнайдер Томас, Христина
205 Бісик Тетяна
216 Тарнавський Іван
235 Мельник Андрій
242 Хабон Уляна, Христина
267 Козуляк Василь; Бекер Нейл
305 Девайрі Раймонд
320 Гласс Василь, Рахіля, Стасій; Спрос Ребекка, Трасій
337 Чорнодольський Даріян
371 Івасечко Марта; Рорер Катерина
421 Клечко Адам
488 Чопко Віра
342 Барашка Антоній; Прокоп'як Петро
349 Тимко Елисавета
371 Біленький Христина, Віра, Степан
374 Собчук Йосиф
379 Дейнір Джефрій; Мако Вів'ян; Вачула Христина
383 Смондровський Бернард
414 Гарвій Богдан
427 Стороняк Росс А.
432 Кривульський Ірка
457 Івасівка Юрій Р.
458 Дякунчак Юрій
471 Дзюба Роман
486 Блищак Джералд
490 Чайківський Мотря

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
14 Отрок Михайло
22 Шевчук Карол, Лінда, Мішель; Вамболдт Мар Анна
33 Кілбріді Гайтер
51 Шашкевич Олександер
130 Баланда Іван
146 Робертсон Павліна
164 Каланик Микола; Киник Михайло 2; Меланя 2.
182 Савндерс Григорій
259 Чіко Юлія
287 Панікієвський Річард
288 Лимич Луїз
334 Бовіт Станлій
338 Пецкина Евелин; Гайн Долорес
347 Найда Кімверлій
348 Бернацький Микола
367 Свистун Дона
368 Попович Стефан, Андрій 2
458 Бандура Алан
473 Стельмачук Роман, Лариса
488 Шері-Крушельницький Соня

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
83 Мерович Ребека
338 Грицько Роберт, Стефан

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
42 Герман Наталка
63 Бакер Трейсі, К. Бредлій
83 Богданко Іван, Оксана; Кругер Богдан, Марія, Юрій
191 Макух Роберт
304 Федерчик Василь
346 Лаврів Іван, Петро
401 Зубкевич Олександер, Петро

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
6 Пециляк Давид, Андрея
22 Шемчук Карол, Лінда, Мішель; Маріянна Денис
130 Баланда Іван
146 Робертсон Павліна
164 Каланик Микола
182 Савндерс Юрій
206 Ланое Христофор, Анна
242 Хабон Уляна, Христина, Тетяна, Уляна
287 Паніківський Річард
288 Лимич Луїз
334 Бовт Станлій
338 Пецкина Евелин; Гейн Долорес
414 Форнал Аманда
488 Шерій-Крушельницька Соня

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВИНХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
15 Пилипець Лариса
88 Круховий Віктор
114 Василів Юрій
122 Дран Стефан
127 Гришак Евген
156 Либус Надія, Іванна
158 Гумен Давид
200 Бойко Дарія
204 Дусаненко Іван
211 Драпак Сусанна, Андрій, Василь мол.
217 Тейлор Мішель
247 Фолкнер Стефан
266 Застутас Дженіфер
268 Кобрин Катерина

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
14 Отрок Михайло
33 Кілбріда Гайтер Марія
87 Баум Бріян Т.
123 Джіменто Марія
124 Балла Матвій
127 Кутянський Іван
221 Хариш Михайло; Вийнер Тарас
233 Осідач Данило, Віра
259 Чіко Юлія
264 Грицишин Марія
347 Найда Кімберлій
367 Свистун Дональд
452 Будник Лавра
458 Бандура Алан
460 Білан Олександер
473 Стельмачук Лариса, Роман

ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
5 Опришко Елейн
10 Папроцький Ярослав, Марія
39 Бугай Анна
42 Едвард Патриція
47 Кінюк Перль
57 Смарш Іван
63 Маркілінський Филип
93 Сіроіс Галина
102 Бобечко Павло
125 Баранський Катерина
151 Буш Юрій, Станлій
163 Лезняк Іванна
168 Локос Томас
170 Левко Михайло
174 Гриньків Марія 2.
175 Дивіто Михайло
194 Савицький Марко
206 Сарахмон Ірена; Жерехівський Анна
214 Стецина Михайло; Гаченко Микола
230 Малатаріс Марія
231 Кізюк Ліза, Стефан
240 Кіндрат Михайло
242 Чабон Таня
245 Кузик Володар
257 Даш Марушка, Стефан; Шалута Анна
267 Гусій Павля
270 Нельсон Марія
287 Вовк Андрій
316 Мендик Іван; Мурей Петро; Гарлан Андрій
320 Скирчук Мирон
368 Тершакозець д-р Юрій 2; Маринюк Ярема
371 Івасечко Гамара
377 Коморов Катерина
379 Бухвак Петро
380 Лобів Іван
399 Стародуб Анна 2.
414 Йонг Лавренсе
423 Ничко Тіна
434 Паска Іванка
437 Слободинський Михайло
450 Клюфас Михайло
473 Захаревич Ярослав

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
57 Коба Аліса
63 Еллермеєр Ґеральд •
114 Нагулак Анна
124 Блочинський Роберт •; Грум Мішель
146 Васеленко Петро •
164 Кинік Ангеліка; МкҐоверн Іван •, Анна; Паркер Джеферій •
172 Філь Ірена
276 Соколик Оксана
277 Кузьо Мирон
316 Пришлок Петро •
321 Лебединський Нестор, Богдан •, Анна
347 Сухадольський Патриція
367 Холач Богдан •
368 Попович Софія
372 Дшлосл Йосиф •
407 Амос Зоня
423 Ґоєвич Ольга
473 Стельмачук Тарас •

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
32 Костик Марія 2.
213 Албізаті Леся; Вінтонів Марія, Василь
277 Коропей Орест; Покора Богдан, Олександер, Стефан, Стефанія
287 Парубчак Ольга
349 Гаркар Кароліна
424 Долінай Олександер •
460 Матулинський Надія

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
172 Кіцак Анна, Володимир •
346 Кравецька Тереза
450 Волчук Роман

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
5 Гретчин Карин, Стефан •
10 Батицький Нельсон •, Еріка
45 Погорило Ераст •
83 Кучмар Ліліянна
88 Панич Марція, Петро •
106 Кавка Вікторія
113 Муртій Джемс •, Аллісон Леон •
114 Кокала Віктор •
125 Блакі Біллі
161 Профешан Ліза
269 Подобинський Дарія; Кряжизановський Христина; Подобінський Антін •
304 Бондаренко Шарон; Федерчик Василь; Процишин Дженевієв
306 Жуйко Ловдерс
316 Міллер Алан •
368 Вагуткевич Стефанія
401 Критюк Джурій •; Пето •; Стасула Іван •
422 Левассор Христофор •, Луїз •
468 Бабицький Володимир •; Черниш Рома

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
86 Костик Марія
171 Парубчак Ольга
194 Костик Марія
281 Албізаті Леся; Вінтонів Василь, Марія
353 Гаркер Кароліна
375 Долінеі Олександер

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
7 Шренк Матільда, Мартин •; Липареля Варвара
18 Мельник Ростислав
22 Рейм Лесі
39 Кумановський Петро •
55 Верний Петро •
56 Гарасюк Сусанна
57 Коба Андрій •, Михайло •, Аліза, Кімберлій
63 Еллермеєр Ґеральд •; Маркілінський Филіп •, Джой
114 Нагулак Анна
115 Коцюруба Володимир 2. • Катерина
161 Верзила Ліза
179 Сіаман Марілин
206 Ланое Синтія 2, Леон 2. •
216 Литвин Лідія; Мисак Петро •
221 Мазник Іван; Березецький Володимир • Стефанія
276 Коколик Оксана
277 Кузьо Мирон
316 Прижлок Петро •
360 Перейма Любомир •
367 Шолах Богдан •
389 Козій Маріян •
399 Банах Дебора
401 Пекельний Богдан •
407 Чирський Ярослав •, Марія; Амос Зоня
423 Ґоєвич Ольга
481 Канай Катерина

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
29 Касаба Христина
49 Сидорук Володимир •
70 Шеремета Микола •
93 Турків Василь •, Ійгеборг; Федерайґ Анна
147 Блашак Степан •
156 Либуш Микола, Марія
175 Іванець Анна
182 Слабодух Милиса; Бояр Анна
184 Сливка Ольга
194 Ґорон Микола
204 Савчук Стефан
221 Хариш Анастасія; Палиняк Орест •
238 Бутримович Віктор
257 Кескі Володимир •
271 Климовський Юлія
285 Андрієнко Василь
292 Пшеничний Ольга
347 Мюллер Анна
353 Мауш Оксана
374 Луців Ірина
422 Рущак Дмитро
424 Борисенко Олена, отець Михайло •
430 Борецький Анна
448 Біленький Володимир •
461 Болух Михайло •
464 Сомбик Ольга
465 Курковський Адріян •, Євгенія; Новоставський Гелена
497 Вирстюк Василь

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
7 Багрій Руссель •; Гірко Іван •
14 Ткач Орест •
29 Ґрозьо Гаррі •
42 Клим Анна, Іван
47 Муха Степан •, Євген •, Василь •; Цегельський Стефанія
48 Миць Роман •
94 Д'Амбросіо Алберт •; Лозовчук Ольга, Роза
105 Курило Ольга
114 Денисенко Олександер •
119 Мамриш Микола •
123 Кривор Петро •, Софія
137 Гугель Катерина
142 Маркович Євгенія
146 Васеленко Петро •
147 Федорак Анна
155 Стуцький Патриція
157 Тимець Михайло
168 Валенті Анна
172 Філь Ірена
194 Юзенів Михайло •
222 Рошаковський Ксеня І.
223 Вробель Петро мол. •; Зегарський Арлена
230 Курах Гаррі •
240 Кучма Михайло •
242 Нодич Ґеоргіна
254 Дістель Галина
259 Марко Сандра
271 Сех Ольга, Мирослав •
316 Джейна Михайло, Софія; Гарріс Лорейн
321 Лебединський Анна, Богдан •, Нестор •
345 Ясенюк Володимир •
347 Суходольська Патриція
352 Рилько Марія
371 Чайковський Наталка
372 Головка Микола мол. •; Ґешльосел Йосиф •
373 Ґромоцький Іван •
375 Тарнавський Анна
379 Хавула Марія; Оленець Кей; Бергман Річард •
383 Луць Іван •
407 Хамбул Ольга; Яскула Одарія
452 Качур Анна
460 Яцик Стефан •
462 Гриневич Михайло
472 Синенький Лідія
473 Стельмачук Тарас •

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
171 Джумпер Джімі
375 Лесюк Орест

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
1 Полиняк Іван •
5 Мисюк Марія
20 Нагірняк Катерина
23 Мудрий Марія
55 Кулинич Марія 2.
59 Наконечний Алекс •
83 Петрівська Антоніна
94 Старик Степан •
99 Шпур Джері •
102 Стецюра Катерина
127 Гомен Іван •
137 Гардик Фанні; Дейші Іван •
141 Лабинський Михайло •
161 Левицький Михайло
171 Ткачук Катерина
174 Богонович Володимир
182 Сасовський Честер 2. •
182 Петришин Василь •
200 Стахів Марія
213 Адвенський Марія
219 Боднар Микола •
221 Буда Анна; Мазник Катерина; Ґрох Іван •
233 Гаркаш Гаррі; Каплун Іван •
236 Прислопський Микола •
254 Стасюк Михайло •
271 Юськів Параскевія
286 Барна Михайло •
287 Гайовий Джемс
288 Кішпан Петро •
292 Перхаль Марія
293 Потоцняк Паранка
316 Шонесій Катерина
321 Струтинський Юліян
323 Янчишин Джеймс
347 Суходальський Стефан •
352 Ціхановський Григорій 2; Корчинський Володимир
353 Білас Михайло
358 Адамович Стелла
361 Пізнак Михайло •; Лапій Лена; Брода Естер 2; Конюх Андрій
367 Димитро Михайло •
401 Качій Володимир •
406 Чеплик Гелена
422 Гузар Марія
423 Шиманський Лідія
424 Антоненко Алекс •
430 Ґерловський Анна
445 Янковський Марія
450 Міланич Атанас
455 Брода Естер
476 Андрушків Софія
481 Конецький Юлія

АКЦИДЕНТОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
59 Яковів Роман
150 Никорчук Петро
231 Кізюк Ліза, Стефан
259 Риян Іванна

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
25 Старух Теофіл •
79 Микитин Богдан
164 Кинік Ангеліка
466 Солюк Михайло

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
127 Пилецький Лідія
424 Полінеі Олександер •

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
10 Батицький Нельсон •
42 Млинарик Марія
59 Комінелі Андрея, Андрій •
88 Вівчар Іван
125 Блекі Білій
127 Шарван Василь •
206 Ланус Леон •, Синтія І. (Картер)
216 Стороженко Люба, Стефан •
267 Копистянський Олексій •; Павелко Станлій •
270 Маціях Василь •
401 Пекельний Богдан •
465 Паничак Ґай •
468 Бабицький Володимир •

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
360 Пилецький Лідія
375 Долінеі Олександер •
444 Ничка Володимир •

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ АКЦИДЕНТОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
14 Микулинець Федір •
22 Косяк Василь •
83 Гавриш Ільса
191 Бачинський Іван •
218 Данильчак Іван
305 Довний Марія
328 Пришляк Іван •
336 Стахур Ірена
399 Дмитерко Ігор •
407 Питула Андрій •
427 Бика Омелян •
432 Подильчук Михайло •
461 Курляк Михайло •
462 Мартинюк Володимир •
471 Чичка Лев
473 Мовчан Іван
506 Масний Павло •

ЗІРКОЮ (•) Є ПОЗНАЧЕНІ ПРІЗВИЩА ТИХ ДОРОСЛИХ ЧЛЕНІВ ЧОЛОВІЧОЇ СТАТІ, ЯКІ НЕ ПЛАТЯТЬ ПЕРЕДПЛАТИ НА ГАЗЕТУ.

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ

	Молодь	Дорослі	АДД	Разом
(Стан з травня 1987 р.)	18.718	50.063	6.693	75.474
Активні члени (Приріст у травні)				
Нові члени	34	55	5	94
Прийняті наново	31	46	4	81
Прийняті з перехідними листами		14	2	16
Зміни кляс забезпечення	3	4		7
Прийняті з Деп. Молоді				
Разом	**68**	**119**	**11**	**198**
(Убуток у травні)				
Суспендовані	14	32	19	65
Відійшли з перех. листами		8	3	11
Зміни кляс забезпечення	3	4		7
Відійшли до дорослих				
Померли		63		63
Вибрали гроші	23	43		66
Відійшли з випл. п. сум забезпечення	36	36		72
Виплатили вповні вкладки забезпечення	19	63		82
Відійшли на част. випл. забезп.				
Відійшли на безпл. продовж. забезпечення				
Вигасла важність забезпечення		2	17	19
Разом	**95**	**251**	**39**	**385**
Члени, які виплатили вкладки: (Приріст у травні)				
Виплачене забезпечення	19	63		82
На безпл. продовж. забезп.	6	24		30
Разом	**25**	**87**		**112**
(Убуток у травні)				
Померли		21		21
Вибрали готівку	14	12		26
Повернені в активні	8	6		14
Вигасло продовж. забезп.	5	5		10
Разом	**27**	**44**		**71**
Разом усіх членів УНСоюзу з кінцем місяця травня	**18.689**	**49.974**	**6.665**	**75.328**

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ МОЛОДІ:

(Стан з 31 травня 1987)

Кляса T16	183
Кляса P70	138

НОВІ КЛЯСИ

Кляса E18	2,548
Кляса E20	2,741
Кляса E65	305
Кляса P20	4,100
Кляса P65	131
Кляса TP65	1,240
Кляса SP-48	80
Кляса SP-49	184
Разом	**11,650**

ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ

Старий рід забезп.	12
Кляса P70	62
Кляса T	677
Кляса W	9,603
Кляса P20	8,197
Кляса E20	7,257
Кляса E65	2,162
Кляса P65	1,108
Кляса DP60	136
Кляса DP65	753
Кляса SP-W	117
Кляса SP-E65	95
Кляса ADD	6,665
Кляса T10	407
Кляса T5	132

ДОРОСЛІ ЧЛЕНИ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:

Кляса P20	578
Кляса E20	365
Кляса P65	32
Кляса E65	65
Кляса E18	11
Разом 31 травня 1987	**38,434**

У В А Г А

Яку кожний відділовий урядовець і член УНСоюзу повинен прочитати і відповідно до неї достосуватись.

Ті повнолітні члени Молодечого Департаменту, що тут проголошені у рекордовому звіті за **місяць травень 1987-го року**, як суспендовані, можуть бути **прийняті наново** в члени УНСоюзу якщо зголосяться до секретарів своїх Відділів і заплатять за час суспензи вкладки, бо інакше члени будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв, за вийнятком тих прав, які є застережені грамотою і статутом. Те саме відноситься також до тих членів, які впродовж **травня 1987-го року взяли перехідні листи** і ще досі не зголосилися до інших повноправних Відділів УНСоюзу.

ВОЛОДИМИР СОХАН
головний секретар

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ТРАВЕНЬ 1987-го РОКУ

ПРИБУТКИ:

Вплати вкладок усіх кляс Життьового Забезпечення

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	166.67	157	64.05	327	2,409.20
2	131.79	158	886.82	328	348.55
5	1,572.58	161	1,333.09	330	346.96
6	304.73	162	637.07	331	315.71
7	1,852.08	163	573.72	332	140.18
8	1,007.91	164	122.27	333	54.72
9	131.30	165	274.75	336	774.81
10	385.23	167	159.40	337	260.52
11	85.36	168	428.13	338	64.84
12	92.48	169	528.98	339	946.17*
13	2,008.97	170	956.16	341	604.81
14	1,558.21	171	929.95	343	184.95
16	396.66	172	385.12	345	509.94
17	248.60	173	820.55	346	450.64
18	176.06	174	2,202.60	347	1,340.28
19	127.17	175	711.67	348	743.04
20	511.25	176	566.43*	349	3,182.05
21	50.57	177	175.99	350	474.83
22	1,552.47	178	35.04	352	415.81
23	188.69	179	162.57	353	1,179.83
24	3.30*	180	455.57	354	272.25
25	1,633.38	182	822.41	355	124.52
26	162.85	183	652.41	356	363.18
27	801.12	184	117.51	360	759.95
28	107.36	190	25.32	362	611.00
29	182.83	191	592.84	364	359.39
30	66.40	192	332.71	367	2,134.17*
31	127.39	193	29.45	368	1,823.93
32	1,221.00	194	694.90	369	267.97*
33	1,332.30	200	1,605.11	370	361.47
34	413.68	202	4.21	371	1,230.98
35	191.17	203	27.51	372	4,406.10
36	123.86	204	1,221.14	374	1,626.15
37	592.02	205	193.55	376	110.61
38	241.37	206	977.66	377	316.31
39	3,901.74	209	223.30	378	170.35
40	65.32	211	57.93	379	2,009.31
41	11.67	212	58.45	381	45.50
42	1,601.56	213	215.04	382	147.87
45	290.18	214	906.20	383	696.98
47	1,124.46	215	4.81	385	1,476.88
48	1,471.00*	216	1,455.02	387	511.71
49	417.36	217	1,489.75	389	233.02
50	123.25*	218	94.12	390	38.78
51	1,247.10	219	742.46*	394	191.74
52	159.50	220	961.61	395	162.49*
53	725.29	221	1,401.91	399	975.15
55	721.16	222	784.59	402	207.94
56	467.90	223	138.44	403	448.24
57	1,059.33	224	150.75	406	228.76
58	316.24	225	1.56	407	2,487.99*
59	2,327.00	226	259.13	408	211.74
62	191.58	228	57.83	412	87.86
63	1,043.04	230	3,597.29	413	6.86
65	245.84	231	932.25	414	551.59
70	1,119.64	233	1,137.94	416	220.97
73	12.13	234	480.04	417	40.77
75	299.60	235	183.59	418	138.41
76	1,951.91	236	301.77	419	93.51*
78	717.25	237	170.01	421	1,218.41
79	172.48	238	531.12	422	862.88
81	291.84	240	3,035.70	423	939.26
82	1,003.78	241	37.35	424	611.03
83	2,227.36*	242	1,892.76	426	50.44
86	800.71	243	354.42	427	3,435.21
87	7.93	245	2,247.36	429	9.30
88	1,144.43	247	259.86	430	1,633.94*
89	223.05	248	150.06	432	2,071.19
91	105.32	253	285.76	433	26.29
92	9.25	254	595.84*	434	1,305.24
93	419.66	256	135.99	437	802.14
94	4,625.47	257	487.14	438	114.99
95	30.08	258	7.14	439	1,046.72
96	842.70	259	695.03	440	1,310.65*
98	109.50	260	31.34	441	1,060.42*
99	75.03	261	293.87	442	552.39
100	4.97	264	318.48*	443	3.55
101	31.10	265	56.80	444	2,328.79*
102	906.62	266	1,913.14	445	1,514.46
103	575.50	267	1,139.89	448	291.66
104	269.59	268	283.41	450	353.82
105	144.96	269	486.18	451	746.08
106	1,541.29	270	416.13	452	769.71
107	153.04	271	750.33	454	714.60*
108	42.30	274	175.06	456	343.21*
109	86.31	275	24.01	457	291.43
112	315.86	276	699.75	458	6,167.82
113	430.19	277	1,030.02	459	52.68
114	1,360.95	280	18.79	460	845.54
115	433.45	281	361.78	461	149.48
116	498.78	282	218.10	462	278.26
119	59.47	283	741.45	463	161.84*
120	662.47	285	842.86	464	161.69
121	514.30	286	87.74	465	1,260.65
122	70.34	287	234.56	466	604.63*
123	1,284.95*	288	100.14	467	116.05
124	67.69	290	282.65	468	630.91*
125	793.46	291	468.43	471	359.29
126	23.46	292	2,022.66	472	651.79
127	1,429.65	293	759.82	473	4,344.41*
128	343.55	294	16.34	474	70.38
130	369.76	295	379.74	476	31.66
131	196.99	296	64.07	479	130.43
132	255.67	301	704.41	480	24.11
133	577.93	303	337.76	481	266.30
134	417.03	304	277.57	484	605.17
135	41.39	305	996.09	485	28.15
137	689.75	306	77.69	486	147.75
140	7.67	307	740.10	487	127.57
141	25.05			488	485.57
142	193.01	312	36.10	489	282.10
143	90.36	316	2,485.51	490	647.61
145	25.03	317	337.91	496	124.64
146	1,618.02	318	561.06	497	58.05
147	1,246.32	320	546.02	498	87.88
149	40.54	321	1,554.54	500	65.76
151	95.89	322	43.59	502	1,633.39*
153	1,879.99	323	441.49	503	687.68*
154	54.91	324	374.46	505	66.82
156	221.28	325	2,117.56*	506	67.54

Вкладки зібрані в усіх клясах Життьового Забезпечення 232,348.41

Вплати вкладок Акцидентового Забезпечення

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	32.20	171	23.30	348	11.35
5	13.00	172	18.85	349	65.15
6	11.00	173	22.50	350	4.80
10	77.85	174	176.35	352	24.40
13	18.70	175	29.40	353	93.40
14	47.45	176	18.00	360	65.50
16	35.90	177	14.00	364	25.20
17	21.55	180	31.20	367	4.80
20	4.80	182	32.20	369	3.95
21	26.00	183	11.30	371	17.45
22	110.30	184	2.50	372	32.50
25	7.45	194	5.10	374*	54.70
27	22.00	200	48.00	377	37.00
32	66.15	202	11.00	378	11.00
34	18.40	204	33.57	383	6.50
35	22.20	206	38.15	385	33.20
37	7.50	214	15.35	387*	38.90
38	4.80	217	37.10	389	18.40
42	48.80	219*	22.35	395*	17.50
45	12.25	220	.75	399	16.60
47	131.85	221	67.25	402	13.80
48	6.30	222*	31.55	406	41.30
50	28.456	226	26.00	407*	116.25
51	4.05	230	.85	408	38.60
55	5.50	231	61.00	412	1.20
59	70.35	234	2.50	414	70.20
62	11.00	235	24.90	418	2.90
70	8.13	237	6.50	419	12.95
75	10.55	238	7.25	421*	66.00
76	46.10	240	82.25	422	36.05
78	37.85	242	69.10	423	32.00
79	61.00	245	4.25	424	26.90
81	2.25	247	28.50	427	24.50
83*	125.45	248	2.55	430*	123.50
88	60.70	253	2.95	434	76.35
89	9.20	257	7.90	437	36.40
93	.85	259	35.90	439	47.80
94	64.65	260	26.00	440*	113.15
95	5.00	261	4.30	441*	149.80
96	6.454	266	44.15	442	72.75
102	1.95	267	45.80	444*	143.05
103	26.00	269	17.05	445*	157.30
104	54.70	270	8.00	448	17.00
105	32.00	271	12.35	450	34.05
106	6.50	277	41.65	451	20.50
107	8.30	281	26.00	452	6.50
108	.85	282	.85	454*	76.45
115	79.05	283	28.50	456	20.50
116	26.70	286	16.60	458	46.20
120	23.60	287	4.50	459	14.85
124	1.60	291	46.00	460	37.20
125	54.70	292	31.00	461	11.00
127	58.60	293	27.00	462	50.80
130	48.30	295	4.80		
131	6.65	301	12.20	464	14.00
133	11.65	304	45.45	465	84.75
142	2.25	307	15.70	466	17.50
143	9.20	316	25.00	468*	27.80
146	45.20	317	14.70	471	64.70
147	21.70	318	6.50	472	58.70
151	6.50	320	27.75	473*	38.80
153	4.30	327*	139.70	479	18.40
156	19.50	328	5.40	484	1.10
157	3.40	332	2.20	487	26.00
158	41.20	336	36.30	489	3.20
161	57.40	337	5.70	490	8.30
163	9.20	338	13.00	496	9.60
164	23.30	339	4.80	497	41.80
167	9.20	341	15.90	498	3.20
168	30.25	345	17.30	500	1.10
169	26.00	346	34.00	502*	37.70
170	73.55	347	3.50	503	22.40

Вкладки зібрані в клясі Акцидентового Забезпечення 6,825.25

ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ЗАПОМОГ У МІСЯЦІ ТРАВНІ 1987-ГО РОКУ

Відділ	Прізвище, ім'я	Сума
11	Вархола Марія	750.00
23	Шуран Сем	1,000.00
40	Гаврилів Катерина	250.00
48	Когут Михайло	500.00
59	Пронишин Степан	1,000.00
63	Крекота Михайло	1,000.00
65	Демчишин Михайло	2,000.00
65	Демчишин Михайло	306.00
75	Курилів Гаррі	1,000.00
75	Курилів Гаррі	5,000.00
86	Смеречинська Павліна	1,000.00
94	Старик Степан	500.00
94	Васкул Іван	500.00
94	Чреська Михайло	500.00
106	Співак Анна	1,000.00
106	Зелінка Марія	1,000.00
109	Мороз Вероніка	1,000.00
127	Колотило Іван	1,000.00
127	Гомен Іван	500.00
135	Зазворський Анна	1,000.00
135	Зазворський Анна	500.00
137	Залиба Петро	500.00
137	Фанні Гардик	1,000.00
142	Лабинський Михайло	1,000.00
158	Козяк Параска	500.00
163	Токарчук Йосиф	500.00
167	Космина Михайло	1,000.00
171	Ткачук Катерина	500.00
182	Сасовський Честер	500.00
182	Сасовський Честер	500.00
183	Котик Наталка	2,000.00
194	Кондрат Олександер	1,000.00
194	Безручко Іван	500.00
194	Кулинич Дмитро	1,000.00
106	Моорі Нансі	500.00
219	Самчук Юхим	1,000.00
221	Мазник Катерина	500.00
221	Грох Іван	1,000.00
221	Була Анна	500.00
240	Комашка Олександер	3,000.00
251	Наконечний Володимир	1,000.00
259	Стефанов Пелагія	500.00
287	Гайовий Джеймс (Дмитрій)	500.00
287	Мушинський Луїз	1,000.00
291	Ганич Микола	1,000.00
291	Ганич Микола	1,000.00
292	Русель Франк	500.00
316	Бойко Василь	500.00
323	Яремко Дмитро	500.00
325	Смітонич Михайло	1,000.00
327	Душенчук Іван	500.00
334	Мураль Василь	500.00
334	Холодняк Юлія	500.00
336	Шемечко Теодор	1,000.00
338	Фолл Алек	1,000.00
350	Круліковський Петро	500.00
352	Чічановський Григорій	1,500.00
352	Чічановський Григорій	500.00
358	Адамович Стелла	1,000.00
361	Бубік Штефан	1,000.00
364	Бобечко Ольга	500.00
364	Бобечко Ольга	500.00
364	Бобечко Ольга	500.00
369	Пухта Катерина	1,000.00
369	Кравчук Марія	500.00
379	Януш Йосиф	1,000.00
430	Мельничук Мирослав	1,000.00
430	Ґерловський Анна	500.00
439	Баюс Юлія	1,000.00
450	Міланич Атанас	1,000.00
476	Андрушків Софія	500.00
458	Товарницький Василь	1,000.00
481	Конецький Юлія	500.00
	Разом	63,306.00

ВИПЛАТИ ЗАПОМОГ З БРАТСЬКИХ ФОНДІВ ЗА МІСЯЦЬ ТРАВЕНЬ 1987

Відділ	Прізвище, ім'я	Сума
9	Галліс Анна	50.00
29	Греченко Єлисавета	50.00
55	Ґавріленковський Іван	50.00
55	Гавріленковський Марія	50.00
55	Рибак Марія	50.00
59	Гуменюк Степан	100.00
76	Войтковський Катерина	50.00
81	Войтович Михайло	50.00
99	Елько Михайло	50.00
104	Матковський Василь	50.00
114	Костишок Дмитро	50.00
116	Петряняк Анна	50.00
119	Більон Естер	50.00
131	Василенко Розалія	50.00
133	Мирун Григорій	50.00
156	Кічула Іван	50.00
170	Зубрицький Павліна	50.00
286	Шмейдей Юстина	50.00
287	Леслі Марія	50.00
287	Ловри Катерина	50.00
346	Жига Іван	50.00
362	Галайділа Марія	50.00
375	Радзібаба Анастазія	50.00
406	Москальчук Петро	50.00
432	Пісак Петро	50.00
432	Довгаль Галина	50.00
432	Останчук Віра	50.00
432	Подільчук Микола	50.00
	Разом	1.450.00

ФІНАНСОВИЙ ВІДДІЛ ПРИБУТКИ ЗА ТРАВЕНЬ 1987

Членські вкладки	$239,173.66
Прибутки книгарні і друкарні	106,579.91
Прибутки від інвестицій:	
Бондів	1340,775.26
Реальності в Кергонксоні, Н. Й.	63,132.21
Гіпотечних позичок	37,836.61
Членських позичок	2,214.05
Уділів	2,758.73
Банків	9,934.42
Разом	**$456,651.28**

Звороти:	
Федеральних і стейтових податків та соціяльного забезпечення працівників	$20,939.83
Канадських податків і пенсійних оплат працівників	509.91
Податків від заморгеджованих реальностей	1,390.97
Премії шпитального забезпечення працівників	2,585.93
Кошти публікації „Свободи"	69,230.34
Стипендії	150.00
Разом	**$94,806.98**

Інвестиції:	
Дозрілі і продані бонди	$458,463.90
Сплачено гіпотечних позичок	59,176.44
Сплачено членських позичок	10,205.83
Разом	**$527,846.17**
Разом загальний прибуток на травень 1987	**$1,425,058.00**

ВИДАТКИ ЗА ТРАВЕНЬ 1987

Виплати членам:	
Грошові звороти	$21,425.74
За дозрілі вивінувальні грамоти	79,039.00
Посмертні допомоги	63,306.00
Відсотки від посмертних допомог	22.31
Премії за реасикурацію	710.42
Допомога з Фонду Братського	1,450.00
Стипендії	500.00
Разом	**$166,453.47**

Видатки:	
Союзівки	$92,152.84
Книгарні і друкарні	114,896.78
„СВОБОДА" за орган	65,000.00
Організаційні видатки:	
Оголошення	$3,207.48
Лікарські бадання нових членів	225.81
Винагорода обласних організаторів	13,682.66
Винагорода Відділових організаторів	261.90
Кошти подорожей обласних організаторів	2,144.54
Кошти обласних засідань	1,480.04
Разом	**$21,002.43**

Платні, забезпечення і податки:	
Платня головних урядовців	$10,697.90
Платня працівників	52,998.40
Премії за шпитальне забезпечення працівників	18,881.61
Асекурації	1,999.00
Федеральні і стейтові податки та соціяльне забезпечення працівників	17,685.50
Канадські податки і пенсійні оплати працівників	416.14
Разом	**$102,678.55**

Загальні адміністративні видатки:	
Кошти актюарія і статистики	$8,145.20
Книжки і друки	438.15
Загальні канцелярійні видатки	1,758.05
Оплати до асекураційних урядів	348.50
Кошти правні	1,202.92
Кошти канадської канцелярії	125.00
Поштові оплати	703.00
Кошти друків і приборів	2,268.28
Кошти телефону	741.54
Загальні кошти подорожей	3,664.88
Разом	**$18,395.52**

Різні видатки:	
Кошти юнвестиції	325.00
Кошти українських публікацій	18,000.00
Спортова акція	670.00
Сплачено відсотки від закуплених бондів	4,062.50
Видатки з фонду оборони укр. спадщини	1,977.88
Відсотки від закуплених бондів	12,665.28
Разом	**$37,700.66**

Інвестиції:	
Закуплено бонди	$966,981.39
Уділено гіпотечні позички	82,500.00
Закуплено уділи	2,733.73
Уділено позички на підклад грамот	2,789.05
Капітальний ремонт на Союзівці	11,233.57
Разом	**$1,066,237.74**
Видатки за травень 1987	**$1,685,517.99**

БАЛЯНС

СТАН ЧИННИЙ:		СТАН ДОВЖНИЙ:	
Готівка	$1,438,186.33	**ФОНДИ**	
Бонди	42,596,951.31		
Уділи	1,187,075.25		
Гіпотечні позички	4,558,496.09	Забезпеченевий	$57,065,810.05
Позички на грамоти	725,820.87	Акцидентовий	1,535,685.79
Реальності	1,160,149.91		
Друкарські і електронічні машини	335,051.08	Братський	100,562.79
Позичка для корпорації Дому УНС	7,000,000.00	Сирітський	360,752.47
Позичка для УНС Корп. ім. Д. Галичина	104,551.04	Захисту	(46,348.88)
		Наглої потреби	89,819.66
Разом	**$59,106,281.88**	**Разом**	**$59,106,281.88**

УЛЯНА ДЯЧУК,
головний касир

ЗВІТ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ТРАВЕНЬ 1987-го РОКУ

ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ ПО ОКРУГАХ У ТРАВНІ 1987 Р.

Ч.В.	Організатор	Придбав у травні	Сума Забезпечення			Разом у 1987 р.
	Округа АЛЕНТАВН					
47	Анна Гарас	1	2,000		1сп	3
151	А. Худолій	2	100,000			2
		3	**102,000**		**1сп**	
	Округа БАЛТИМОР					
320	І. Малько	6	27,000		6сп	11
337	О. Садовий	1	2,000		1сп	2
		7	**29,000**		**7сп**	
	Округа ЧІКАҐО					
125	С. Богач	1	2,000			5
259	Юлія Гутник	1	5,000	1АДД		4
379	В. Семків	1	1,000			9
399	Р.Б.Прихан	2	4,000		2сп	6
423	Юлія Назаревич	1	2,000			1
		6	**14,000**	**1АДД**	**2сп**	
	Округа КЛІВЛЕНД					
102	М. Бобечко	2	11,500		1сп	11
112	Марія Капраль	2	2,000			2
240	Б. Семків	1	3,000			2
		5	**16,500**		**1сп**	
	Округа ДІТРОЙТ					
94	Р. Татарський	1	2,000		1сп	6
174	А. Слюсарчук	2	10,000			10
175	Я. Банюк	1	5,000			3
235	В. Мельник	1	2,000			1
		5	**19,000**		**1сп**	
	Округа ДЖЕРЗІ СИТІ					
170	М. Степина	1	100,000			5
270	С. Островський	1	1,000			1
287	М. Степина	1	50,000			1
		3	**151,000**			
	Округа МОНТРЕАЛЬ (Канада)					
434	Олександра Долинницька	1	1,000			12
473	Віра Бант	1	5,000			3
		2	**6,000**			
	Округа НЮАРК					
214	М. Степина	2	150,000			8
371	М. Дерен	2	6,000			2
		4	**156,000**			
	Округа НЮ ГЕЙВЕН					
59	Т. Сливінський	1	5,000	1АДД		4
414	І. Телюк	1	2,000		1сп	5
		2	**7,000**	**1АДД**	**1сп**	
	Округа НЮ ЙОРК					
5	Меріон Климишин	1	2,000			1
194	М. Юзенів	1	2,000		1сп	6
205	О. Винник	1	1,000			1
267	Ґльорія Толопка	3	3,000			6
450	Евстахія Мілянич	1	2,000		1сп	1
		7	**10,000**		**2сп**	
	Округа ПАССЕЙК					
42	М. Бойко	1	25,000			5
182	М. Бойко	2	2,000			3
		3	**27,000**			
	Округа ПЕРТ АМБОЙ					
168	І. Бабин	1	3,000		1сп	1
	Округа ФІЛЯДЕЛЬФІЯ					
10	К. Хільчековський	2	2,000			3
83	С. Гаврин	3	3,000			4
156	М. Либун	3	3,000	3ТР		3
163	Т. Дула	1	1,000			4
216	Б. Одежинський	1	1,000			5
231	В. Пастунок	4	30,000	2АДД		10
245	М. Мартиненко	1	1,000			2
		15	**41,000**	**2АДД 3ТР**		
	Округа ПІТТСБУРҐ					
63	Емма Гурко	1	3,000			7
	Округа РОЧЕСТЕР					
316	В. Гавриляк	3	12,000			11
437	М. Малинівський	1	1,000			3
		4	**13,000**			
	Округа ШАМОКІН					
78	Мері Петрушко	1	2,000			3
242	Й. Чабан	3	9,000		3сп	9
305	Маргарета Гентош	1	5,000			3
		5	**16,000**			
	Округа СИРАКЮЗИ-ЮТИКА					
39	І. Пиндус	2	7,000		1сп	8
	Округа ТРОЙ					
57	М. Савків	3	5,000			7
150	Лідія Гула	1	5,000	1АДД		2
		4	**10,000**	**1АДД**		
	Округа ВУНСАКЕТ					
93	М. Іваницький	1	1,000			1
206	Л. Гардінк	1	3,000			7
	Л. Сарахман	1	2,000		1сп	
		3	**6,000**		**1сп**	
	Округа ВІННІПЕҐ					
421	Б. Л. Корчинський	1	1,000			1
	Округа ЯНҐСТАВН					
230	Аннабелла Боровицька	1	2,000		1сп	16
	НЕОБ'ЄДНАНІ ВІДДІЛИ					
257	П. Сильчак	3	10,000			5
368	А. Маринюк	3	125,000			4
377	Оксана Михайленко	1	2,000			5
380	С. Ковальчук	2	2,000	1ТР		2
488	О. Лісевич	1	2,000			1
		10	**141,000**	**1ТР**		

ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ У ТРАВНІ 1987 РОКУ

П.ч.	Округа осідок	Число Відділів	Придбано чл. у травні	Разом	Забезпечення на суму: у травні	Разом	АДД
	Округи ПЕНСИЛЬВАНІЇ						
1.	Філядельфія	40	15	56	41,000	295,000	7
2.	Піттсбурґ	18	1	26	3,000	69,500	2
3.	Шамокін	17	5	23	16,000	76,000	
4.	Алентавн	13	3	16	102,000	184,000	1
5.	Скрентон	5	–	1	–	1,000	–
6.	Вілкс Бери	7	–	7	–	55,000	–
	Разом	**100**	**24**	**129**	**162,000**	**680,500**	**10**
	Округа МЕРИЛЕНДУ						
	Балтімор	8	7	14	29,000	60,000	–
	Округа НЮ ЙОРКУ						
1.	Ню Йорк	31	7	37	10,000	73,000	1
2.	Сиракюзи-Ютика	14	2	10	7,000	46,000	–
3.	Рочестер	10	4	22	13,000	49,500	1
4.	Трой	8	4	19	10,000	58,000	3
5.	Боффало	7	–	12		33,000	3
	Разом	**70**	**17**	**100**	**40,000**	**259,500**	**8**
	Округа НЮ ДЖЕРЗІ						
1.	Нюарк	18	4	26	156,000	426,000	2
2.	Джерзі Ситі	10	3	19	151,000	209,500	3
3.	Перт Амбой	12	1	18	3,000	216,000	3
4.	Пассейк	4	3	11	27,000	170,000	
	Разом	**44**	**11**	**74**	**337,000**	**1,021,500**	**8**
	Округи ІЛЛІНОЙ, МИШИҐЕН, ОГАЙО						
1.	Чікаґо, Ілл.	31	6	44	14,000	111,500	3
2.	Детройт, Мич.	20	5	26	19,000	70,000	3
3.	Клівленд, Огайо	20	5	21	16,500	101,500	
4.	Янґставн, Огайо	7	1	16	2,000	58,000	–
	Разом	**78**	**17**	**107**	**51,500**	**341,000**	**6**
	Округи НОВОЇ АНҐЛІЇ						
1.	Ню Гейвен, Конн.	14	2	10	7,000	66,000	1
2.	Бостон, Масс.	5		5		54,000	
3.	Вунсакет, Р.Ай.	6	3	10	6,000	70,000	
	Разом	**25**	**5**	**25**	**13,000**	**190,000**	**1**
	Округи ЗАХІДНІХ СТЕЙТІВ АМЕРИКИ						
1.	Центральна	6		–			
2.	Міннеаполіс, Мін.	6		3		16,000	
3.	Ст. Луіс, Мо.	3		1		1,000	
	Разом	**15**	–	**4**		**17,000**	
	Необ'єднані Відділи в Америці	20	10	18	141,000	193,000	3
	Округи КАНАДИ						
1.	Торонто, Онт.	21	–	17	–	45,000	4
2.	Монтреаль, Квеб.	6	2	19	6,000	38,500	3
3.	Ніаґара, Онт.	10	–	14	–	77,000	1
4.	Захід Канади	14	1	3	1,000	13,000	
	Разом	**51**	**3**	**53**	**7,000**	**173,500**	**8**
	Загальна сума	**411**	**94**	**524**	**780,500**	**2,936,000**	**44**

Організаційний Відділ
Варка Бачинська

Вісті з Українського Музею і Бібліотеки в Стемфорді

Прийшов час знову поділитися з добродіями і прихильниками Стемфордських Музею і Бібліотеки вістками про дальшу розбудову Музею і Бібліотеки. Всім добродіям і прихильникам — щира подяка за піддержку цих найстарших в Америці культурних інституцій. Без матеріяльної допомоги численних жертводавців не було б можливим розбудувати цей Музей. Під цю пору тут, у Стемфорді, Конн., маємо гарно влаштованих п'ять заль на першому поверсі і три на другому поверсі, з яких дві приміщують Лемківський музей, а одна велика заля експонує скульптуру визначних українських мистців. Багато труду у влаштування Музею вложила Любов Волинець, яку Владика Василь, опікун Музею, заанґажував за куратора Музею. Два студенти — Ігор Мідзяк і Тарас Ганкевич, були дуже помічними в належному влаштовуванні Музею.

Владика Василь, Єпископ Стемфордський, закупив для Музею цінну гуцульську кераміку, деякі коштовні образи, в тому образ Петра Холодного старшого, Олекси Новаківського та образи закарпатських мистців.

Коридори Музею прикрашені образами видатних наших мистців. В долішніх кімнатах розміщені гуцульські металеві вироби, ґуцульські скрині цимбали, — все це виставлене в новопридбаних ґабльотках. Одна кімната, так звана студійна кімната, приміщує частину музейної бібліотеки, з якої можуть користати дослідники. В окремих ґабльотках приміщені стародруки різних видань (київські, почаївські, львівські), а між ними найстарший стародрук — Тріодь Цвітна Швайпольда Фіолі, що була надрукована в Кракові в 1491 році.

Закупила Бібліотека теж Острозьку Біблію, яку перевидала Колеґія св. Андрея у Вінніпеґу. Бібліотека збільшується постійно дарами поодиноких осіб чи видавництв. І так В-во Літопису УПА присилає в Стемфорд чергові томи. В-во Волинь переслало сюди свої цінні видання. В-во Сучасність пересилає свої видання. Архів і Бібліотека поповнились цінними матеріялами від панства Пежанських; одержує всі видання Отців Василіян з Риму та видання Українського Католицького Університету звідти ж. Д-р Павло Пундій пересилає Бібліотеці всі видання Українського Лікарського Товариства Північної Америки, особливо ним редаґований „Український Медичний Архів". Зірка Ґренджа-Донська Данилюк переслала сім томів творів її покійного батька письменника Василя Ґренджі Донського. Особливо цінним даром є дар Юрія Стецюка, який подарував для Стемфордської Бібліотеки понад дві і пів тисячі книжок з бібліотеки його батька св. п. проф. д-ра Василя Стецюка. Це дуже цінні видання з українознавства.

За посередництвом о. Л. Любинського Бібліотека набула вже чотири томи Польської Католицької Енциклопедії, видання Люблинського університету, в якій є багато гасел, що відносяться до історії Української Церкви. Син св. п. о. Скроцького П. Скроцький переслав до Архіву деякі фотографії до історії української церкви в ЗСА. Т-во Бойківщина пересилає сюди „Літопис Бойківщини", продовжуючи крайове видання того Літопису, яке маємо в цій бібліотеці. Від Ст. Кікти одержуємо видання Музею з Огайо.

Під сучасну пору переводиться каталогізація музейної бібліотеки, яку переводять фахові бібліотекарі о. Іван Терлецький і мґр Любов Волинець. Наші реґіоналісти далі користають із нашої бібліотеки, особливо із Шематизмів усіх галицьких епархій.

Маємо в пляні перевидати Шематизм Перемиської епархії з 1879 року, який зредаґував о. д-р Никорович. Названий Шематизм — це найповніший шематизм, який будь-коли видала Українська Католицька Церква. Він містить дані про кожну парохію Перемиської епархії, включно з Лемківщиною, з цитованими документами до історії кожної парохії. Це незвичайно великої ваги історичний документ. Владика Василь, опікун Музею, погодився зфінансувати це видання, і ми надіємось, що не тільки мешканці чи нащадки жителів Перемиської епархії схочуть набути собі цю рідкісну книгу, але також кожний любитель нашого минулого буде зацікавлений довідатися, як далеко на заході сягала наша прадідна земля, яку Сталін подарував полякам.

Так як у минулих роках, ми і надалі заохочуємо всіх, а особливо — нашу молодь, відвідувати Український Музей у Стемфорді з його багатими збірками української культури. Тут молодь скріплює прив'язання до всього, що рідне, а старші українці мають нагоду пригадати собі минуле, а може і вперше побачити твори визначних українських мистців чи рідкісні видання, яких не мають книгозбірні інших установ на поселеннях. Цієї весни Бібліотека вітала у своїх мурах прогульку Школи українознавства з Ню Гейвену, Конн., під проводом своїх виховників д-ра М. Снігуровича і Д. Горбатого та інших учителів.

Під кінець слід подякувати всім жертводавцям на Український Музей і Бібліотеку в Стемфорді за різдвяні картки, які вони сюди ласкаво прислали. Ми не висилали окремих подяк, бо у нас адміністраційний апарат малий, але ми помістимо імена наших Добродіїв в епархіяльному часописі „Сівач". Картки, які ми видали, — це репродукції з оригіналів, що є власністю Музею, і вони знайшли дуже прихильну оцінку добродіїв стемфордського Музею і Бібліотеки. Якщо б хто хотів одержати стемфордські картки різдвяні на наступне Різдво, а досі не одержав, бо ми не мали адреси, просимо зголоситись на адресу Музею, а ми радо помістимо на листу для висилки.

Всім добродіям-жертводавцям і прихильникам Українського Музею в Стемфорді щире українське Спасибі!

За Управу Українського Музею

Д-р Василь Ленцик

20-літній ювілей ТУІА в Міннесоті

У неділю, 31-го травня ц. р., Міннесотський відділ Товариства Українських Інженерів Америки відзначав своє 20-літнє існування імпрезою в Норманді інн у полудневих годинах. Було коло ста осіб. На початку, як то буває, відбулась так звана товариська зустріч з коктейлями.

Колеґа Олександер Полець відкрив офіційну частину бенкету, познайомив присутніх з приїжджими гостями: головою Централі ТУІА інж. Юрієм Базилевським і виконавцями розвагової частини артистами Ганною і Зиновієм Маринцями. Голова Т-ва місцевого Відділу інж. Степан Тисовський привітав гостей, попросив однохвилинною мовчанкою згадати померлих колеґ, членів ТУІА, а потім побажав всім смачного.

Обід був смачний і достатній. Було домовлено, що після закінчення обіду буде продовжуватись офіційна і художня програма. Інж. О. Полець передав благословення управі Т-ва і всім присутнім від митрата о. д-ра Степана Кнаппа, пароха української католицької церкви св. Константина, і від настоятеля православної парафії св. Юрія Переможця митрофорного протоєрея о. Михаїла Кудановича. Молитву перед обідом прочитав диякон о. С. Новицький.

По обіді інж. О. Полець зачитав прислані поздоровлення від відділів ТУІА в Детройті і Чикаґо. З усним привітом виступив голова Централі ТУІА інж. Ю. Базилевський, підкреслюючи не абияку діяльність Відділу ТУІА в Міннесоті, особливо довголітнього голови д-ра Степана Тисовського. Йому заспівано було „Многоліття". Товариство зуміло притягнути на свої лекції чи відчити українське громадянство міст-близнят Міннеаполіс-Сейнт Пол, а це каже про обоюдну співпрацю, чого нам особливо потрібно. Голова Централі ТУІА вручив д-ві С. Тисовському нагороду, а також нагороду для Відділу через інж. О. Полеця. Від студентської громади привітання зачитала З. Полець.

Товариство УІА у Твін-Ситі, Міннесота, було засновано в травні 1967 року. Після Другої світової війни доля закинула і розкинула по світах інтеліґенцію різних фахів і професій, селян і робітників. Першою турботою було дістати працю, щоб утримати родину і забезпечити дах над головою, а головне — вивчити мову і стати громадянином даної держави.

Тяжкі й тернисті були перші кроки, але час минав, і все, як кажуть — утрушувалось. Все стало на свої місця. Стали думати про духове життя, бо не лише „хлібом єдиним чоловік живе". Ініціяторами закладання цього Т-ва були: д-р інж. Степан Тисовський, д-р інж. Сергій Єрмоленко, інж. Микола Денисюк, інж. Валентина Єрмоленко, інж. Богдан Ґамота, інж. генерал — поручник Василь Филонович, інж. Олександер Гайдай, інж. митрофорний протоєрей Андрій Кість, інж. Лев Ришавий і інж. Зенон Степчук. З них вже відійшло від нас четверо. Представником Централі ТУІА на цьому заснованні був інж. Атанас Мілянич, якого також вже нема між нами.

З того часу Т-во зростало з кожним роком, але, на превеликий жаль, розгубилося наше членство, і ми маємо наразі 38 осіб. Переважна більшість з них є вже пенсіонерами з досить поважним віком. Головним завданням Т-ва було і є тримати зв'язок з студентською громадою та приєднувати молодих інженерів до Т-ва, біда лише в тому, що не всі молоді лишаються в Міннесоті. За цей час було понад 60 технічних та інформативних відчитів з приявністю українського громадянства обох міст. Були організовані екскурсії для членів Т-ва і їх родин.

Відділ через свого голову тримав тісний зв'язок з іншими відділами, особливо Дітройтом і Чикаґо. На кінець року вийде ювілейне число Бюлетеня.

Після офіційної частини, переведення художньої програми перебрав в свої руки Зиновій Маринець; він лише чотири роки тому як прибув з України. Приїхав він з дружиною Ганною. Обоє вони артисти художнього слова і пісні. Перше З. Маринець запропонував свої касети, яких мав 20; „Купіть, щоб додому не їхати з повною торбою, бо з порожньою легше". Назалі сміх. Відчувся перший контакт з публікою. Почав він рецитацію словами Т. Шевченка, потім пішли вірші переважно його власні. Ось один уривок з „Мрії":

„Змінити країну,
Життя в достатку
тут прожить,
Але кохану Україну
Нічим не сила
замінить!

Чим більше волос наш
сивіє,
І думи бродять, наче
в млі,
Все знов і знов
приходить мрія, —
Щоб хоч спочить
в своїй землі!"

Це був свіжий подув з України, багато бо в них душі і глибини змісту. Ми вже трохи зачерствіли від часу, але свіже слово, жаль за щойно залишеною рідною землею, витискувало сльозинку в багатьох очах. Крім того Зиновій Маринець — чудовий гуморист-виконавець. Признатися, я вже давно так не сміялася, та не тільки я. Сміялися всі — реготалися... Гумор був часом дошкульний, жарти в'їдливі, але правдиві („кривомовці"). Здоровий сміх після ситного обіду — добрий на травлення. Він корисний і для розвіяння наших щоденних турбот.

Ганна Маринець під імпровізований супровід фортепіяно виконала кілька речей: „Пісню Франчески", „Глибока криниченька", „Мальви", „Найдорожча" та інші. Ганна Маринець має гарне м'яке тембром сопрано, володіє голосом вміло і культурно, відчуваючи душу пісні. Маринці — добра пара, одне одного доповнюють. Щирими оплесками з вставанням з місць і квітами нагородили зібрані гостей з Чікаґо. В торбі Маринця не лишилося ні одної касети, а гості підходили окремо до подружжя Маринців і дякували за душевну насолоду дня.

Цими рядками хочу відповісти маестрові Зиновію Маринцеві на „Мрії":

Ти не печалься, що, у
чубі вже сріблиться
сивина:
Були у тебе весни любі,
і взнав ти полудні сповна.
Були і клопоти й тривоги,
і дні буремно-грозові.
Але не збили із дороги
і сили у душі — живі!
Не трать надії!
Все можливо — лише
терпінням запасись.
Не забувай про Україну,
за Неї Господу молись!

Валентина Єрмоленко

Презентація дебютанток та баль інженерів у Філядельфії



Дебютантки та їхні ескорти балю інженерів у Філядельфії: Ліса Мішел Барийро, Ксеня Марта Гевка, Александра Діяна Гинянська, Ляна Дмитришин, Тамара Анна Ісаїв, Ляна Кебуз, Анна Марія Ковальчук, Христина Елисавета Лі, Христина Андрея Літинська, Христина Марія Михайлишин, Марта Христина Перфецька, Оля Роспутько, Віра Ніна Рудакевич, Леся Дарія Рудакевич, Ліда Христина Савчак, Христя Марія Федорук, Лідія Марта Чаплинська, Марта Наталія Ярема.

Цьогорічний величавий баль інженерів відбувся в суботу, 24-го січня, у Френклін Пляза готелі у Філядельфії. Баль зорганізував комітет під проводом голови відділу ТУІА інж. Романа Цигана. Комітет був у складі: Роман Андрейчик — майстер церемонії; Мирон Білас — секретар; Степан Чорпіта — пресовий референт; Лариса Заїка — організаційний референт; Роман Булик — член, Василь Камінський — член, Евген Зибликевич — замовлення квітів; Марта Шиприкевич — членка, Орест Швед — член. В дебюті виступало 18 молодих українських панночок. Дебют підготували й перевели такі особи: Марійка Циган, Віра Андрейчик, Христина Чорпіта, Стефанія Зибликевич. Презентацію дебютанток перевів д-р Володимир Карпинич; привіт виголосив Роман Циган. Хореографія була в руках досвідченої Стефанії Чаплинської, ескортами при сцені були: Марко Андрейчик, Михайло Савицький і Олег Черник.

Баль був незвичайно успішний і наші гості забавлялися до 2-ої години ранку при звуках відомої оркестри „Темпо".

Відділ мав честь вітати під час балю голову головної Управи ТУІА інж. Юрія Базилевського з дружиною Оленою. Голова вручив управі Філядельфійського відділу почесну грамоту за заслуги для української громади й науки.

Виставка „Тисячоліття Християнства в Україні"

Головним завданням тижневої виставки „Тисячоліття Християнства в Україні" в бібліотеці „Століття Генрі Форда" в Дірборні, Миш, було представити багато етнічному суспільстві метропольного Дітройту зразки нашого релігійного і національного мистецтва разом з історичними і побутовими експонатами, які вказують на багатство нашої християнської культури.

Побіч радіового та пресового розголосу серед української громади, оголошення про виставку подавалося протягом шістьох тижнів електричним світлописом на реклямовій таблиці біля перехрестя головних артерій автомобільного руху на західній частині метрополії Дітройту. Кожного дня понад сто тисяч осіб мали нагоду це оголошення прочитати.

Відкриття виставки увечорі, 22-го травня ц. р., було в основному призначене для української громади. Отець Вейн Ручгі, парох української католицької церкви св. Михаїла в Дірборні, відкрив виставку молитвою та короткою промовою. Привітавши присутніх від себе та від о. Генрі Якима, пароха української православної церкви св. Тройці в Дірборні, о. В. Ручгі пригадав, що прийняття християнства було найбільш важливою подією в історії українського народу. Прийняття Христової віри започаткувало всебічний розвиток письменства, науки та архітектури, а віра в правдивого Бога зобов'язувала до любови та пошани ближнього, навчала бути братами та сестрами во Христі. Христова віра дала нашому народові силу перетривати історичне лихоліття та зберегти надію на перемогу Божої справедливости.

Тому, вказував о. В. Ручгі, нам треба гідно відсвяткувати 1000-ліття християнства і всіма силами піддержати працю створеного для цієї мети комітету в дітройтській метрополії, де провідними постатями є ігумен о. Вернард Панчук, ЧСВВ; о. митрат Нестор Столярчук з УАПЦ, ред. Михайло Смик, д-р Павло Джуль, а в збірковому комітеті на Гарвардський Проєкт — Ярослав Дужий.

Представник управи міста Джеррі Чісмар привітав присутніх, висловив признання і захоплення виставкою, згадавши при цьому своє українське походження.

Після відкриття та перегляду виставки, відбулася зустріч гостей при перекусці, що дало нагоду для продовження виміни думок про виставку. На виставці були ікони мистців: Саварина Бурачка, Юрія Козака, Яреми Козака, Михайла Мороза, Галини Новаківської і Галини Цісарук-Конопада. Були антиміси Патріярха Йосифа, Митрополита Германюка та Владики Івана Бучка. Була копія плащаниці з Печерської Лаври, збірка моделів і світлин українських церков, прикрашена мідяною плоскорізьбою євангелія, з якої сто літ тому навчав Кардинала Сильвестер Сембратович, вітражі на тему тисячоліття, мистецько виконані православні та католицькі хрести, єпископські ризи і митра, портрети наших найвищих душпастирів та численна збірка молитовників за останніх сто років.

Одною із головних атракцій мирянської частини виставки була збірка писанок мисткині Лариси Цісарук. Ця збірка включила писанки трипільські та притаманні частинам України від Лемківщини до Придніпрянщини — разом 158 писанок, а кожна з них — це райдужно-гармонійне багатство кольорів, ліній та рисунків, які, крім мистецької краси, сповнені релігійною і побутовою символікою.

Гідним завершенням мирянської частини виставки була мистецька збірка в ляльковому форматі українських історичних та регіональних строїв, а побіч — великодній стіл із паскою та весільний стіл із короваєм. Оба столи прикрашенні різьбленими свічниками. Між історичними строями на окрему увагу заслуговували вбрання святих Володимира і Ольги. Цю частину виставки влаштував 81-ий відділ СУА ім. Олени Степанів.

Добре випосаджену, в доброму положенні та з вигідним паркуванням бібліотеку „Генрі Форда" відвідує пересічно тисяча осіб денно. Це переважно студіююча молодь. Відвідувачі мали нагоду оглянути виставку, почути пояснення завжди приявних дижурних та взяти зі собою брошурки Гарвардського Проєкту відзначення українського Тисячоліття. Все це переконливо вказувало на українську національну самобутність та на стародавню національну і християнську спадщину України.

Доказом успіху виставки є книги коментарів, де, почавши від впису директора бібліотеки, знаходимо оцінки, що виставка гарна, рідкісна, чудова, незвичайна, добре зорганізована і інформативна.

Патроном виставки був Дітройтський метрополітальний комітет Українського Тисячоліття. Виставка дістала дозвіл на приміщення завдяки існуванню в Дірборні двох наших Церков. Серцем і душею збірки експонатів, практичної підготови й переведення виставки, разом із світлореклямою, першою для нас реклямою цього роду, був Андрій Блюй із парафії св. Михаїла. Від парафії св. Тройці головним помічником був Павло Герман, а від 81-го відділу СУА — Олена Папіж. Лариса Цісарук подбала про транспорт і розміщення писанок. Дижурували миряни обох парафій та членкині 81-го відділу СУА. На окрему згадку за участь у підготовці і переведенні виставки заслуговують також мгр Володимир і Лідія Соя, Наталія Яцків, Татьяна Обушкевич, Лілія і Ліліяна Югас, Роман Ковч та Олег і Андрій Карпенко. Всім їм належиться від нашої громади високе признання і подяка за жертвенний труд в поширюванні правди про Тисячоліття Християнства в Україні.

Р. Л.

Вшановано леґендарного Тараса Чупринку і 45-ту річницю УПА

В Міннеаполісі, Мінесота, в неділю, 14-го червня цього року, о годині 5-ій по полудні відбулася святочна Академія і Бенкет у просторій залі Українсько-Американського Центру (Український Дім).

Перед Українським Домом повівав прапор Америки й український синьо-жовтий, який радісно маяв у повітрі й зустрічав святкову громаду. Заповнювалась заля патріотичним українським громадянством з Міннеаполісу й околиць.

В означений час голова місцевого відділу ООЧСУ — організатора свята — Дмитро Мандибур відкрив офіційну частину Академії, привітавши всечесних Отців, святочну громаду і дорогу молодь. У своєму слові він підкреслив, що головний командир Української Повстанської Армії генерал – хорунжий Тарас Чупринка-Шухевич пролив свою кров за святу і справедливу справу, а його геройська боротьба буде для усіх українців дороговказом до продовження незакінченого змагу.

Виступ сумівської молоді слідував. Сумівці Любомир Микуляк, Катруся Бринь, Марійка Дорощак, Марко Підгайний, Івась Крамарчук, Наталка Крамарчук і Лариса Кміт з чуттям рецитували вірш „Над могилою Бандери". Цілість групи молоді творила приємну картину, за що присутні нагородили їх заслуженими оплесками.

Після цього голова Д. Мандибур представив головного доповідача цього свята, першого заступника голови Централі УККА ред. Володимира Мазура з Чикаго, якого присутні привітали оплесками. У своїй змістовній доповіді прелеґент змалював тернистий життєвий шлях ген.хорун. Тараса Чупринки-Шухевича, почерез тюрми, концентрак, розбите родинне життя, небезпечну, повну ризика діяльність у рядах Української Військової Організації і Організації Українських Націоналістів Карпатської Січі та УПАрмії, яка героїчно вела, під його командуванням, нерівну боротьбу проти жорстокої брунатної навали нацистів й хижацької червоної Москви. УПАрмія насправді була соборною армією українського народу. У боротьбі ген. хорун. Тарас Чупринка-Шухевич виявив себе мудрим стратегом, який знав, що „найкраща оборона — це наступ!". Доповідач закінчив свою доповідь словами поета Олександра Олеся:

...Вас ждуть в зеленій
Буковині,
В Кубанщині, в Галичині,
На кожнім кроці України,
Де тільки падали в борні,
Де впала крови хоч
краплина,
Де тільки стогін чуть,
Всі, як душа одна-єдина —
Нас ждуть!

Оплесками присутні дякували доповідачеві за всеохоплюючу доповідь про героя Тараса Чупринку і невмирущу УПАрмію.

За тим паніматка Галина Левицька гарно прочитала вірш „Героєві України" авторства її мужа бл. п. о. д-ра В. Левицького, а добрий декляматор Олег Залуцький бравурно продеклямував вірш „Ні", за що обоє рецитаторів отримали гучні оплески із залі.

Справжню насолоду мали присутні, коли почули спів сопрано Оксани Мірзи-Гензворт, яка прегарно проспівала три пісні: „Люблю я тебе, Україно", „Зелений хміль" і „Соловейко" у супроводі акомпаньяменту талановитого Олега Левицького. Своїм ніжним співом Оксана перенесла присутніх думками в рідний край, в далеку рідну Україну, бо стала для нас нашим „незабутнім соловейком" Оксана Мірза-Гензворт. По дяку за її чудовий спів і появу, по довшому часі, на сцені висловлено бурхливими оплесками.

Закінчено Академію виступом мішаного хору ООЧСУ і СУМ-у, в свій час зорганізованого диригентом св. п. інж. Євгеном Карп'яком, а тепер хор є під диригентурою інж. Анатоля Гноєвого, який при цій нагоді коротким словом згадав великі заслуги і жертвенну працю для хору бл. п. інж. Є. Карп'яка. Оцінивши великий вклад у розвиток хору покійного диригента, було рішено на цьому святі, що цей хор буде далі існувати, як Хор імени Євгена Карп'яка. Цю постанову схвалили присутні своїми рясними оплесками.

Хор проспівав три бойові пісні: „Гей степами", „Україна" і „Вкраїно-Мати", при фортепіяновому акомпаньяменті Олега Левицького. Хоч хористи мали небагато проб перед цим виступом, але під вмілим керівництвом диригента інж. А. Гноєвого проспівали пісні бездоганно, на превелику втіху слухачів. Святочну Академію закінчено відспіванням національного гимну „Ще не вмерла Україна".

Спільну вечерю благословив молитвою настоятель церкви Святого Архистратига Михаїла о. Степан Репа. Присутні за круглими столами споживали смачні й багаті страви, які приготувало трудолюбиве жіноцтво Українського Дому під вмілим керівництвом Олени Свінціцької. Під час споживання вечері настроєво грав на акордеоні Олег Левицький. Вечерю закінчено молитвою, яку провів знову о. Ст. Репа.

Академію і спільну вечерю закрив голова Д. Мандибур словами подяки отцеві-настоятелеві Ст. Репі, доповідачеві, усім учасникам, які брали участь у Академії, усім присутнім і паням за вечерю та за взірцеву обслугу.

Цей день 14-го червня залишиться в пам'яті українців Міннеаполісу, які ще більше пам'ятатимуть, що перед нами ще великі незакінчені зобов'язання супроти нашої поневоленої України.

ПВ

З піснею у життя

(З нагоди 80-річчя Інни Черняхівської)



Інна Черняхівська

З піснею на устах і з любов'ю у серці проходить українська жінка все своє життя — радісні хвилини своєї весни, згодом — турботи, біль, удари долі ззовні, навіть голод і вигнання — скитання. Так, з піснею легше, — говорить її зажурений погляд. Це можемо віднести до нашої ювілятки Інни Черняхівської, тим більше, що вона вибрала своїм фахом саме вокальне мистецтво.

Інна Черняхівська — уродженка Чернігівщини; походить з родини військовика полк. А. Шиманського. Обдарована музикальністю, сильним і мелодійним голосом, а також вродою і імпозантною поставою, вибрала собі сценічний, вокально-музичний та педагогічний вишкіл для своєї життєвої кар'єри. Отож після середньої гімназійної освіти вступила згодом до Київської консерваторії, яку закінчила з великим успіхом.

Згідно зі спогадом Інни Черняхівської, початки музичної освіти вона завдячує своїй дбайливій люблячій матері, сл. п. Марті Шиманській, яка при великій матеріяльній скруті знаходила засоби на лекції музики для улюбленої доні.

Підсовєтська пригноблююча життєва атмосфера 1920-их і 1930-их років не сприяла належним успіхам на її професійному і творчому шляху. Можна було робити тільки те, що дозволено, що потверджене владою, без індивідуальної ініціятиви. Побутові умови тих років були також неймовірно тяжкі. Та воєнна завірюха і поворот давніх займанців довели й нашу співачку з родиною до мандрівки у незнане, на Захід. Чоловік її, бл. п. інж. Євген Черняхівський і синочок Олег та батьки Інни опинилися в Німеччині повоєнних років.

Та людська природа незмінна: крім окрайця гливкого хліба тих часів, баланди чи кулішу прагне людина мистецьких вражень. Отож уже в 1945 і 1946 рр. починаються концерти для любителів музики.

Німецька музична асоціяція в Ерлянгені запрошує Інну Черняхівську в 1946 році до участи в концерті з клясичною програмою. Успішний виступ співачки спонукує її до участи і в дальших концертах. Стає вона також членом факультету музичного інституту там же і проводить вокальну клясу.

Згодом і українська громада пробуджується до мистецької діяльности. Від 1946 до 1949 року виступає Інна як улюблена співачка на наших імпрезах — в Реґенсбурзі і в інших містах. Після переїзду до Америки Філядельфія стає її осідком. Вже в 1950 році виступає вона на українських імпрезах та концертах і дає задоволення й насолоду майстерним виконанням свого лірично-драматичного сопрана широкого репертуару — українських пісень, оперових арій і пісень-романсів на музику наших корифеїв — Лисенка, Стеценка, Леонтовича та інших. Були це концерти таких організацій як Український Народний Союз (60-ліття, в 1954 році), „Самопоміч", УККА (Святодержавности — 1950 році), Студентська Громада й інші.

Співачка і тепер зберігає зворушливі подяки і гарні рецензії на ці виступи.

Коронними її імпрезами були участь в ролі Оксани у виступі оперети „Запорожець за Дунаєм" у Філядельфії на початку 1950-их років присвяченій 30-літньому ювілею режисера Б. Ґрінвальда (вистава влаштована Українським Театром „Народна оперета"), а також участь у оперному концерті, влаштованому „Оперним ансамблем" Є. Крахна у Філядельфії в 1953 році з уривками опери „Аїда" Верді і інших опер, з участю також співачки Клавдії Таранової (меццо-сопрано) і пяніста Є. Крахна, де Інна виконувала арію Аїди.

З успіхом виконувала вона також твори інших чужоземних композиторів — як драматично-піднесене „Аве Марія", Баха Ґуно й багатьох інших. Уже сама поява на сцені імпозантної постаті співачки викликала бурю оплесків. Залюбки акомпаньювала їй сл. п. Наталія Котович, піяністка і викладач музики, останньо директор Українського Музичного Інституту.

В роках 1962-1964 І. Черняхівська була також директором УМІ, відділ у Філядельфії, а постійно вела свою вокальну клясу в рамках Інституту. Пізніше була вона диригентом жіночого ансамблю 10-го Відділу СУА в Філядельфії.

Життя ювілятки сповнене праці, зусиль і посвяти для рідної громади. Вона залюбки співає, коли тільки може, в хорі св. Покровської парафії, організатором якого вона була ще в 1950 році. Є вона і тепер діяльною членкою СУА, 20-го Відділу ім. Олени Теліги, що скромно відзначив її ювілей на своїх місячних сходинах.

І тепер, як колись, відчувається її глибоке прив'язання до української громади й її задушевне відношення до культивування рідної пісні.

Бажаємо нашій ювілятці здоров'я і снаги у дальшому її житті!

Н. Пазуняк

Літературно-Мистецький Клюб у Ню Йорку

Виказ імпрез, П'ятницевих вечорів Л. М. Клюбу, за час від 26-го вересня 1986 року по 29-те травня 1987 року, є значний.

26-го вересня 1986 року відбувся Вечір у пошану сл. п. маґістра прав Леонтія (Льоня) Крушельницького. Вечір був влаштований разом з українським мішаним хором „Думка". Співав бас-баритон Андрій Добрянський, соліст Метрополітальної опери в Ню Йорку, і він же виголосив слово про сл. п. Л. Крушельницького. Рецитувала Ольга Кириченко-Шуган. Хор „Думка" під батутою Семена Комірного, при фортепіяновому супроводі Тетяни Поташко проспівав кілька пісень. Від Л. М. Клюбу слово до вдови Лідії Крушельницької, дружини св. п. Леонтія, та до сестри його Стефанії Крушельницької виголосив містоголова Клюбу Степан Крижанівський. Програму вів голова хору Борис Кекіш.

10-го жовтня м. р. відбулася доповідь д-ра Олександра Домбровського на тему „Наше Тисячоліття й історична наука". Співдоповідав д-р Любомир Винар. Цей вечір був влаштований разом з Українським Історичним Товариством.

24-го жовтня м.р. тут мав місце репортаж д-ра Дениса Стахова — „Враження з подорожі до заповідника Єловстон", ілюстрований кольоровими прозірками. На цьому Вечорі були питання до прелеґента і його відповіді.

7-го листопада м. р., у 25-ту річницю смерти композитора Миколи Фоменка відбувся т. зв. „Альбом на екрані" — матеріяли про життя і творчість композитора: спогади, уривки з листування, фотографії, фрагменти з творів у стереофонічних записах та коментарі проф. Юрія Оранського.

21-го листопада м. р. відбувся авторський Вечір письменниці Ліди Палій, яка загостила сюди з Торонто. Про авторку розповіла д-р Лариса Залеська-Онишкевич. Вечір влаштували спільно з Л.—М. Клюбом Пластове плем'я „Перші Стежі".

5-го грудня м. року був Вечір — розповідь д-ра Йосипа Оришкевича про Голляндію, з кольоровими прозірками.

19-го грудня м. р. доповідав тут Микола Лебедь на тему „Боротьба ОУН — УПА — УГВР у 1941-1945-их роках очима учасника". Після доповіді Прелеґент давав відповіді на запити публіки.

16-го січня 1987 року лунав тут різдвяний спів колядок у виконанні всіх присутніх на залі, при багатій вечері у святочно удекорованій залі та столах. Клюб святкував спільний Свят-Вечір. Фортепіяновий супровід до співу дала Христина Карпевич. Вечором проводив Степан Крижанівський, він же прочитав кілька фейлетонів „Гриця Зозулі", пера Едварда Козака, що вже саме забезпечило веселий настрій, зібраним. Д-р Роман Осінчук подав новинки під назвою „І це й те в 1986-му році". Багатий буфет з напитками був ділом пань, членок Клюбу; вони спричинилися до того, що цей Вечір був дуже вдалий. Під керівництвом Е. Корчинської, це були: Т. Богачевська, М. Даниш, А. Секрета, М. Старостяк, А. Ціґаш, Д. Шепарович і М. Шепарович.

30-го січня ц.р. була доповідь Теодора Терена-Юськова — „Наші унікальні щедрівки і російсько-большевицька цензура". Присутні мали змогу послухати спів українських народних перлин в обробці о. Кирила Стеценка з рідкісної платівки „Камерного Хору ім. Б. Лятошинського" з Києва.

13-го лютого ц.р. відбулася доповідь проф. Михайла Кучера „Львів у споминах і оповіданнях українських і неукраїнських туристів". У музичній частині вечора виступила співачка Святослава Жила-Качарай", при фортепіяновому супроводі проф. Михайла Лева.

13-го березня ц.р. Клюб, разом із Карпатським Союзом, святкували Сходинами День проголошення державности Карпатської України. Доповідь п. н. „Греко-Католицька Церква в Карпатській Україні" мав о. д-р Атанас Пекар, ЧСВВ У мистецькій частині сходин деклямувала Яринка Ференцевич, а Світляна Тонкошкур співала при фортепіяновому супроводі проф. М. Лева.

27-го березня ц.р. відбулася доповідь д-ра Ярослава К. Туркала п. н. „Київ за німецької окупації 1941-1943 рр. „Він розповів про Бабин Яр, як сам це пригадував. Доповідь він ілюстрував прозірками.

10-го квітня ц.р. з нагоди грядучого Великодня, дав репортаж д-р Йосиф Оришкевич — „Великдень у Святій Землі", репортаж ілюструвався прозірками.

24-го квітня ц.р. зібрані в Клюбі прослухали запис Концерту гри на бандурі віртуоза св. п. д-ра Зиновія Штокалка. Вступне слово з поясненнями до звукопису дав інж. Лев Майстренко.

8-го травня ц.р. мав місце тут авторський Вечір поетеси Ірини Дибко-Филипчак з нагоди появи її збірки віршів „На крилах дум"; вірші читали: авторка, Марта А. Шраменко і Степан Крижанівський. В музичній частині виступила співачка Лариса Магун-Гурин, при фортепіяновому супроводі проф. М. Лева.

15-го травня ц.р. доповідав у Клюбі ред. Ярослав Гайвас. Його доповідь — „На переломі" — стосувалася сучасного положення в світі й Україні. Після доповіді прелеґент давав відповіді на запити публіки.

29-го травня ц.р. останньою імпрезою сезону 1986/1987 рр. була розповідь інж. Дам'яна Ліщинського „Моя мандрівка по Ісляндії", ілюстрована кольоровими прозірками.

Новий сезон 1987/1988 р. Літературно-Мистецький у Ню Йорку Клюб відкриє в половині вересня 1987 року. Загальне число відвідувачів на усіх сімнацяти імпрезах ЛМК в сезоні, що якраз закінчився, було 900 осіб пересічно по 53 особи на кожній імпрезі.

М. Івасівка

Помер Р. Сидуляк-Бідула

У четвер, 25-го червня ц.р., у шпиталі в Апопці, Фла., на 78-му році життя відійшов у вічність Роман Сидуляк-Бідула.

Народився св. п. Роман Сидуляк 25-го жовтня 1909 року в селі Вербів коло Бережан, в Україні. Одружився у Бережанах, але не мав щастя прожити новим життям щасливо, бо кілька місяців по шлюбі св. п. Романа покликали до польського війська боронити Польщу від німецького воєнного наступу. Швидко він попав у німецький полон, але тому і врятувався, бо в той час комуністи вивозили десятки тисяч українського народу на Сибір. Вивезли і Романову молоду дружину, де вона, правдоподібно, і загинула.

Прибувши до З'єднаних Стейтів Америки, замешкав св. п. Роман у Ню Йорку і околиці від 1949 року. І щойно в 1972 році, одружившись вдруге з Анастасією Лещишин, подружжя переселося на Фльориду, де в сусідстві короткий час жив син Анастасії зі своєю родиною. На Фльориді панство Сидуляки поселились поблизу Українського села у Апопці; тут обоє стали членами нашої громади, Церкви та вписали своїх внуків до Українського Народного Союзу. Вони придбали нових друзів, збудували новий дім та почали жити вдоволеним життям, хоч і це погідне життя не тривало довго. На цьому новому місці на початку 1985 року Роман захворів на тяжку недугу рака, а кілька місяців пізніше його дружина Анастасія дістала удар мозку і в короткому часі померла. Тяжко хворий Роман лишився сам, бо родина віддалена тисячами миль і тяжко було родині давати Романові щоденну опіку, яку він потребував. Проте опіку-поміч св. п. Роман дістав від нових друзів в Українському селі: Анна і Василь Кравчуки та інші члени рідної громади помагали йому у скрутний час, аж до відходу до вічности.

Парастас над Покійним відправлено у похоронному заведенні Болдвін 26-го червня. Похоронні відправи розпочалися о 10-ій годині ранку в суботу, 27-го червня, в українській католицькій церкві в Українському селі Апопка. Служив отець-парох В. Ричкун.

Тлінні останки Покійного поховано на цвинтарі Ґрінвуд в українській секції в Апопці. На похорон прибули з Ню Йорку стриєчна сестра Покійного Марія Покуляк і свояк Григорій Лещук з дружиною, невістка І. Лещишин з Алентавн, Па., і коло 50 парафіян. Отець В. Ричкун попрощав Покійного від церкви, а Ст. Кравчук від громади, закликаючи присутніх зложити в імені покійного Романа дар на будову Церкви-Музею в нашому селі. Родина на покійного Романа деклярувала 500 долярів, а присутні зложили 85 долярів на цю ціль.

Степан Ковальчук

„Листи читачів" повинні бути не довші, як одна сторінка машинопису, друкована через два інтервали. Лист повинен торкатися тем, порушених тільки на сторінках „Свободи". Реагувати слід до десяти днів після опублікування матеріялу. Якщо лист пишеться рукою, то слід писати його чітко і виразно і також з великими відступами поміж рядками. Редакція застерігає за собою право скорочувати листи й виправляти мову, як і скреслювати різкі вислови.

ФЕДЕРАЛЬНЕ БЮРО робітничої статистики подає, що північносхідня частина стейту Ню Джерзі веде перед у творенні нових місць праці в порівнянні з цілим стейтом. Як твердить працівник цього бюра Самюел Еренгелт, одною з причин цього явища є добра адміністрація в Трентоні, — столиці стейту, у протилежності до широковідомих скандалів міської та стейтової корупції в сусідньому стейті Ню Йорку.

Лесь Курбас...

(Закінчення зі ст. 2)

* * *

Кінчаючи ці рядки про „Тернопільські Театральні Вечори", творцем яких та основоположником був геніяльний і незабутній Лесь Курбас, хочу підкреслити не лише професійну працю цього театру у вишколенні багатьох нових адептів сцени, які згодом увійшли до наших театрів в Україні, включно із славнозвісним „Березолем", але також цю велику роботу, яку він провів серед населення Тернополя і Тернопільщини. Своїм живим мистецьким словом театр будив і скріпляв національну свідомість народних мас. Він передусім розкрив очі і душу рідним братам з-над Дніпра, які в мундурах царської армії переконалися, що тут у Галичині живуть не „австріяки" чи „германці", але такі ж самі українці, сини одного народу! В цьому аспекті наш театр блискуче виконав свою місію призначення. Його мистецька робота, активна участь у громадському житті буде записана золотими буквами в історії давнього Тернополя.

ТОВАРИСТВО СВЯТА СОФІЯ — КОМІСІЯ ПАТРІЯРШОГО ФОНДУ

повідомляє:

на **ПАТРІЯРШИЙ ФОНД** зложили:

III — 87

1.000.00 дол. зі спадку сл. п. Романи Карпюк — переслала сестра Катерина Ковшевич,
200.00 дол. Михайло Дребич, Ср. (у пам'ять дружини бл. п. Люби Дребич у 20-ту річницю смерти),
160.00 дол. д-р Христина А. Ковальська (звернений гонорар),
по 100.00 дол. д-р Василь Ящун, (на УКУ в Римі), В. Клос, Марія Жовнірович (у пам'ять брата бл. п. Василя Дідошака у 2-гу річницю смерти), Марія Марусяк, Теодор Зубрицький,
по 50,00 дол. Модест і Ірина Кливяк, д-р Леонід і Оксана Мостович, о. крил. Богдан Смик (звернений гонорар за промову виголошену на патріярхальному святі в Сиракузах, Н. Й. — переслав д-р Святослав Клюфас),
по 25.00 дол. Омелян Суховерський, Евдокія Блавацька (в пам'ять бл. п. д-рів Лева і Софії Сміщків), Ольга Муссаковська, Богдан Сторожук, д-р Евген Стецьків, д-р Борис Филипчак, Михайло і Наталія Мітрінга, Іван Плюта, Володимир Залуский, Анастазія Голубець, Анастазія Цвях, Володимир і Ольга Гнатик, Василь Садівник,
по 20.00 дол. Микола Стасів, Михайло Цяпка, Марія Білозор, Дмитро Меліш, Анна Варчак, д-р Романа Навроцька,
по 15.00 дол. Григорій і Анна Олійник, (замість квітів на могилу бл. п. мґра Ченстоха), Богдан і Ізидора Боярські,
14.00 дол. Марія Чижик,
по 10.00 дол. Ольга Весела, Ірина Івасів, в пам'ять бл. п. Олени Петрів, Надія Юрчинська, Іван і Марія Ґумовські, Омелян М. Тишовницький, Вячеслав Сенутович, Теодор Федишин, д-р Іван Новосівський, П-во В. Масюки,

---

На радіопрограму „Голос Української Діяспори" зложили:
500.00 дол. Українська Федеральна Кредитівка „Самопоміч" в Ню Йорку,
по 20.00 дол. Степан і Марія Ковалишин, Марія Марусяк,

Коляда в Честер Спрінґс. Па. — переслав Теодор Федишин, зложили:
25,00 дол. Теодор Федишин,
15,00 дол. Стефан Мартиняк,

Збірка
Коляда Українського Патріярхального Товариства в 1986 році, Відділ: Гемпстед, Н. Й. переслав Микола Курчак — голова.
Зложили:
406.10 дол. Базар УПТ — Гемпстед
200.00 дол. Кухня Бінґо II
по 100.00 дол. Кухня Бінґо I, Василь Захарія, Петро Квозко, Микола Курчак,
50.00 дол. Пластова Станиця, Гемпстед,
40.00 дол д-р Олег Декайло,
35.00 дол. д-р Юрій Сопгис,
по 30.00 дол. Р. і Хр. Леонард, Степанія Сагата, Володимир Шпачинський,
по 25.00 дол. Ольга Берч, Іван Бродило, Дмитро Жеграй, Католицький Клюб-Гемпстед, Союз Українок — Гемпстед, о. Крил. Еміліян Шараневич,
по 20.00 дол. Петро Ґрещук, Орест Дацків, Зеновія Зарицька, Іван Козловський, Евгенія Клюба, Богдан Копистянський, Степан Кулинич, Ярослав Курчак, Тадей Липинський, Василь Мамус, Степанія Маланчук, Василь Пекар, інж. Богдан Подолюк, Остап Погорецький, Роман Романюк, мґр Атаназій Сваричевський,
по 15.00 дол. Еміліян Ільницький, Іван Колодій, Михайло Рій,
по 10.00 дол. Анна Андрухів, Теодор Барняк, Михайло Вовк, Іван Винник, Ярослав Василькевич, Емілія Гирд-Захарія, Василь Горинь, Василь Ґерула, Катерина Грушка, Іван Капчак, Михайло Качмарчик, Павло Коваль, Мирон, Корнага, Степан Коханівський, Яким Курчак, Володимир Літепло, Марія Лисяк, Іван Лотоцький, Анна Малиняк, Ольга Мандибур, Іван Матлос, Михайло Мотуз, Михайло Петрига, Іван Плетеницький, Йосиф Рик, Володимир Романюк, Степан Селенчак, Марія Слаба, Марія Сидор, Ілля Цьопик, Петро Шанайда, Михайло Щерба,
по 5.00 дол. Анна Аґрес, Микола Дідора, Іван Клим, Степан Корнова, Параскевія Мотуз, Адам Щерба Катерина Яворська, Лукіян Ярош,

---

Листа ч. 0069А — збірка замість квітів на могилу бл. п. Анни Куриляк у Філядельфії.
Зложили:
50.00 дол. інж. Володимир і Ірина Медухи,
по 25.00 дол. д-р Романа Навроцька, д-р Татяна Цісик, Василь і Анна Найдан, Іван і Анна Квік, д-р Леонід Рудницький, Українське Патріярхальне Т-во, Відділ у Філядельфії, інж. Юліян і Олена Головчаки, Лев і Анастазія Ганусяк, Оксана Савчук Аікаліно, Стефан Гевриш, Теодор і Марія Флюнт, Іван і Софія Дзіндзюри,
20.00 дол. Осип Петрович,
15.00 дол. Роман і Ірена Ярош,
по 10.00 дол. д-р Микола і Софія Барусевич, Калітан, Анна Ткач.

Листа ч. 0065А — збірка замість квітів на могилу бл. п. Анни Куриляк в Ст. Петерсбурґ, Фля. — переслав Михайло Куриляк зложили:
300.00 дол. Михайло і Анна Куриляк,
100,00 дол. Роман і Надя Андрушків,
74.75 дол. (100.00 Кан. Дол.) Олекса і Катарина Мигаль,
по 50.00 дол. Іван і Марія Шайда, Володимир і Анастазія Мерещак,

---

Листа ч. 0064А — збірка замість квітів на могилу бл. п. Анни Куриляк в Ст. Петерсбурґ, Фля. — зібрала і переслала Юлія Вертипорох,
зложили:
по 50.00 дол. Юлія Вертипорох, Василь і Джені Жабич,
по 25.00 дол. Ольга Лісс, Василь і Ольга Хадай, Іван і Іванна Когут, Люся Арвін, Богдан Сольганик, Богдан Головід, Евген і Оля Филипович,
20.00 дол. Осип і Катруся Ярема,
по 10.00 дол. Анна Чепак, Марія Хромовська, Мирослав Сольганик, Александер і Ірена Куц, Дмитро Лузерин,
5.00 дол. Д. і М. Гуменюк,
2.00 дол. С. Сильвеструк,

Замість квітів на могилу бл. п. Анни Куриляк зложили:
25.00 дол. Анастазія Голубець (Шенектеди, Н. Й.)
10.00 дол. Теодор Федишин (Спрінґ Сити, Па.)

Листа ч. 0064А — зібрала і переслала Юлія Вертипорох — Ст. Петерсбурґ, Фля.
Зложили:
по 50.00 дол. Теодозій Шлапак, Степан Данкай, Богдан і Галина Волошинович, Осип Біловус,
по 25.00 дол. Володимир Черевко, о. Федір і Марґарета Куликцькі, П-во Волтер Скотт, Стефан Ривак,
по 20.00 дол. Осипа Мизуркевич, Зенон Федевич, Стефа Цегельська, й Е. Кирилейза, Володимир Павлишин,
по 10.00 дол. Наталія Шараневич, Евгенія Горбова, Гліб і Анна Лещинські,

---

Листи ч. 1815, 1981 і 1195 — Коляда Окружного Відділу Українського Патріярхального Товариства в Нюарку, Н.Дж. — переслав ред. Василь Пасічняк.
листа ч. 1815 — зібрав Володимир Янів, (Картерет, Н. Дж.)
зложили:
по 10.00 дол. Володимир Янів, Укр. Амер. Гор. Клюб, Мирон Гидзік, Іван Ґлущик,
по 5.00 дол. Осип Глащик, Іван Вахічко, Іван Коваль, Василь Матлаґа, Степан Матлаґа, Стефан Конів, Іван Кушнір,
3.00 дол. Розалія Теребецька,

Листа 1981 — Колядували: Іванна Кононів і інж. Лев Коленський — Морріставн, Н. Дж.
зложили:
по 100.00 дол. д-р Богдан Худьо, д-р Роман Кравчук, д-р Любомир і Роксана Кузьмак, д-р Стефанія Гук,
по 50.00 дол. Йосиф і Наталія Сиґіди, д-р Святослав Ворох, д-р Стефан Ворох,
40.00 дол. д-р Тарас Шеґедин,
35.00 дол. „Дністер" Інкорп. Реалстейт / Мейплвуд, Н. Дж.,
30.00 дол. д-р Юрій Стефанівський,
20.00 дол. д-р Богдан Ворох,

листа ч. 1195 — зібрав ред. Василь Пасічняк — Моріставн, Н. Дж.
зложили:
по 100.00 дол. ред. Василь Пасічняк (звернений гонорар від 8-го Відділу ООЧСУ за доповідь в Чикаґо),
д-р Теодозій і Любомира Крупи, Володимир Володивюк, Надія Мандрусяк, Марія Величковська,
по 50.00 дол. Володимир і Наталка Чайковські, д-р Б. О. і Софія Шебунчак, Лука і Галина Ґураль, Федір Луцишин,
по 25.00 дол. Олена Куса, д-р Володимир Базюк, Тед Понос, Оксана О. Мізь, Любомир Е. Калинич,
по 20.00 дол. Ольга Дячук, Евгенія Дячук, Стефа Богословець, Василь Осадчук, Володимир і Люба Клячко, Володимир і Віра Коблянські, Юрко і Стефанія Заяць, Ярослав Марусик,
15.00 дол. Володимир М. Лисько,
по 10.00 дол. Юрій Бачинський, Стефан Богославець,

Збірка замість квітів на могилу бл. п. інж. Юліяна Охримовича переслав ред. Василь Пасічняк,
зложили:
по 50.00 дол. Григорій і Ірена Кузьма, Орест і Александра Сенек,
40.00 дол. Софія Охримович,
30.00 дол. Ярослав і Марія Скрипчук,
25.00 дол. Галина Сиротюк,
по 20.00 дол. Лідія Скрипчук, Ірена Скрипчук, Марія Сеник,
10.00 дол. Орест Побіґушка,

Листа ч. 1991 — збірка Окружного Відділу У.П.Т-ва в Нюарку, Н. Дж., в Окрузі Випані, Н. Дж. — зібрав і переслав ред. Василь Пасічняк,
зложили:
Олена Куса —
1,000.00 дол. на виховання священиків на Богословії при УКУ в Римі,
50.00 дол. Стефан Гук,
по 25.00 дол. Петро Зятик, Григорій і Ірена Кузьма, Богдан Гайдучок,
по 20.00 дол. Богдан і Віра Шашкевич, Софія Пелачик, Дмитро Бобеляк, Роман Граб,
15.00 дол. Дмитро Кіцак,
по 10.00 дол. Емілія Вох, Микола Симанишин, Лев Бачинський, Петро Дашко, Роман Марусин, Борис Глинський, Павло Івашко, Микола Бура, Марія Басараб, д-р Марта Левицька Ковальчук,
по 5.00 дол. Антін Біланич, Казімір Іванічі, Петро Броскі, Яра Бравн,
Датки на Патріярший Фонд в Ню Гейвен, Конн. — зібрала і переслала Павлина Лодинська,
зложили:
по 50.00 дол. Михайло Ґурський, інж. Ігор Зубрицький, Григорій і Анна Ґіна,
40.00 дол. Левко і Орися Марків,
30.00 дол. Іван Румак,
по 25.00 дол. Орися Лаврович, Лідія Фіцалович, Гнат Андрусишин, д-р Михайло Снігурович, Евгенія Добчанська, Олег і Надія Микетей, Мирон і Христя Мельник, Іван і Іна Лодинський,
по 20.00 дол. Іван і Марія Сова, Люба Данило, Теодор Романюк, Софія Бродич, д-р Юрій Цибрівський,
по 10.00 дол. Адам Дерешівський, Наталія Дідюк, Михайло Панкевич,

---

Датки на Патріярший Фонд в Дітройті, МІ — зібрала Надія Кунинська,
зложили:
50.00 дол. Василь Захарійчук,
Замість квітів на могилу бл. п. Стефана Зубаля:
100.00 дол Дружина і сини: інж. Орест Зубаль і д-р Ігор Зубаль,
по 50.00 дол. М. і Н. Кунинські, Софія Щуровська, Марта Новицька Стедл, Ірена Новицька, Ярослав і Олена Добровольські, Т. і М. Угорчак,
по 30.00 дол. М. Добровольський, А. і З. Камінські,
по 25.00 дол. І. Клос і О. Кордуба, С. і Е. Климишин, Всеволод і Христина Гнатчук, В. і Е. Барнич, А. і З. Слюсарчук, Я. і О. Крупяк, Окружна Рада СУА, В. і О. Папіж, Б. і Н. Петріна,
по 20.00 дол. А. Ромах, П. Капітанець, С. і М. Золочовський, М. і Л. Томин, П. і О. Захарій, Л. і Д. Федорко, С. і І. Білий, В. і О. Гриньків, Н. і Л. Гевко, Надія Літинська, М. і О. Климишин, В. Горський, В. і Р. Дигдало,
15.00 дол. Дарія Конюх,
по 10.00 дол. І. Грушкевич, Р. Крохмалюк, М. Цісарук, М. і Л. Лазарчук, Ю. і Л. Бараник, Р. Чубата, І. і Б. Левицькі,
по 10.00 дол. М. і О. Сявавко, Дарія Пісецька, Я. і М. Базюк, Петро Семеґен, Рома Тобіянська, М. і С. Оглабяк, Д. Д. Попадинць, В. Бобяк, М. Беневич, О. Лончина, З. і І. Томків, А. і Е. Латишевський, М. Татарин, Л. Татух, М. Лісовська, Т. і О. Гищак, Д. Ощудляк, З. і О. Стельмах, Р. і А. Прийма, Б. і С. Коссак,
по 5.00 дол. Н. Н. Осип Бігун,

Датки на Патріярший Фонд в Лос Анджелес, Кал. — переслав д-р Олег Снилик,
33.00 дол. д-р Олег Снилик — збірка
20.00 дол. Володимир і Моніка Божик,

Листи ч. 001А і 002А — Коляда у Левіттавн, Па і Трентон Н. Дж. — колядував Іван Головка,
зложили: (листа ч. 002А)
25.00 дол. Марія Касіян,
20.00 дол. Іван і Софія Головка,
15.00 дол. Михайло Глушко,
по 10.00 дол. Юрій Тарнавський, Богдан Копаниця, Богдан Станько, Іван Бойчук, Іван Гафткович, Василь Леськів, інж. Роман Кузик, Семкович,
зложили: (листа ч. 001А)
100.00 дол. д-р Мартелло (Хіропрактік Центер, Інк.)
по 25.00 дол. Дарія Н. Кузик, Теодозій і Віра Сендзік, О. Дубик, Мирослава Глушок, Марія Савула,

по 20.00 дол. Михайло і Анастазія Бойцун, Орест Селик, Лев Гайдучок, Любомир Онишкевич, Л. Мриглоцька,
15.00 дол. Ігор і Дарія Сеник,
по 10.00 дол. Іван і Оксана Микитин, Емілія М. Панасюк, д-р Зеновій і Володимира Гіль, Роман і Леся Городиські, д-р Грималяк, Микола Нагірняк, Данило Мацiканець, Володимир, Литвин, Родина Матійчин, інж. Андрій Турчин, Родина Обаранець, Софія Лотоцька, Андрій і Юлія Галайдіда, Микола Литвин, д-р Володимир Коропей, Макар Копаниця, Петро Глис, Ігор Бойцун, Василь Головчак,
по 5.00 дол. Ярослава Лабка, Михайло Дзюбас, Зенон Городиський, Василь Прокіпюк, Йосиф Яскір, С. Бабич, Михайло Кузів, Мирон Свідерський, С...(Нечітке), Галина Костик, Евген Ґец, Василь Кацопей,
1.00 дол. П. Возняк,

Коляда 1986-87 — Лєнсдейл, Па. і околиця — колядував Дмитро Шумило,
зложили:
50.00 дол. Дмитро Шумило (Лєнсдейл),
по 10.00 дол. Йосиф Григорський (Ленсдейл), Василь Савка, (Гетфіелд), Катерина Волощинська,
по 5.00 дол. Петро Марич (Сондертон), І. Лабучак (Велли Фордж), Петро Горбоніс (Сондертон), Михайло Хромяк (Квейкертавн),

---

листа ч. 1260АА — Коляда 1986-87 — Брістол, Па — колядувала Марія Флюнт,
зложили:
по 50.00 дол. Теодор і Марія Флюнт, Юрко Флюнт,
30.00 дол. Іван і Софія Головка,
по 20.00 дол. Михайло і Софія Шулак, Микола ...(Нечітке),
по 10.00 дол. Родина Дідич, Александер Татомир, Ярослав Татомир, Данило Мацiканець, Михайло і Дарія Лащин,
по 5.00 дол. Дмитро Пуцило, Родина Мазурик, Маріян Гуль,

Коляда 1986-87, Філядельфія, Па.
колядував д-р Леонід Рудницький,
зложили:
по 50.00 дол. д-р Леонід Рудницький, д-р Роман і Евгенія Дикий,
40.00 дол. Микола і Марія Касіян,
по 25.00 дол. д-р Ярослав Яримович, Александер і Рома Клюфас,
по 20.00 дол. д-р Олекса Евгенія Ґардецькі, Сидір і Евгенія Новаківські, Петро і Марія Кондрат, Роман і Анна Федик,
15.00 дол. інж. Роман Булик,
по 10.00 дол. Ярослав Жмуркевич, Т. Жмуркевич, Володимир Яримович, Любомир Лучанко, Лев Хомяк,
Колядував інж. Юліян Головчак, (лист ч. 1260-ВВ і 1260-ГГ і 1260-ББ),
зложили:
по 50.00 дол. Теодозій і Лукія Гриців, Іван і Софія Дзіндзюри,
40.00 дол. В. Т. Брикович,
по 25.00 дол. Крижанівські, д-р Романа Навроцька, Мирослав і Христина Лисобей, Роман і Тетяна Девицькі, М. і М. Лабунька, Степан і Христина Чорпіта, Катерина і Віра Пак, Юліян і Олена Головчак, Оксана Горацька, В. Вовнянки, Микола Войтович.
по 20.00 дол. А. К. Лопатинські, Мирон і Марія Масюк, Ярослав і Лоїс Білинські, Олена Білинська, Данило Білинський, Іван і Анна Квік, Маріян і Ірена Коженьовські, В. Винницький, Н. Рудий, Харита Литвин, Олена Петрів, Михайло і Ольга Нич, Михайло і Оксана Білик, Дмитро Фісяк, Роксоляна Гарасимович, Іван Строгм,
15.00 дол. Олександер Луцький,
по 10.00 дол. Іван і Анна Борис, Йоан і Стефанія Ракочі, Олекса Пришляк, М. Морачевська,
Колядував Стефан Кузьма, (Вознесіння)
зложили:
по 10.00 дол. Стефан Кузьма, Микола Савко, Володимира Михайлів, Марія Матківська, Й. Старобранський, А. П. Панчишин, д-р Володимир і Дана Тимкевич, О. і І. Мамчин,
по 5.00 дол. Ольга Карван, Михайлина Січинська, Евгенія Скрипник, Арета Ско...(Нечітке), Наталія Стесканів,
Колядував Евген Білинський,
зложили:
по 10.00 дол. Е. Білинський, Б. Прудиус,
5.00 дол. Р. Вомпель,
Колядував Іван Квік,
зложили:
40.00 дол. Анастазія Фраґніто,
10.00 дол. Анна Ткач,
Коляда у Філядельфії — надійшло поштою:
по 100.00 дол. Анна Максимович, Оксана Поритко,
по 50.00 дол. Григорій Коцур, Марія Гарасим, Мирон Утриско, Осип Бережницький, Василь і Лідія Кий, Володимир і Катерина Березяк, Іван Масний,
по 30.00 дол. Марія Каплиста, Стефанія Воляник, Ольга Гаврилюк Варела,
по 25.00 дол. Микола і Евгенія Ружилович, Юрій і Анна Циган, Петро Длябога, Модест Артимів, Іван Кулиняк, Ярослав і Ірина Качанівські, Володимир Бачинський, Ярослав Масюк, Теодор Крочак, А. Клос, Володимир і Ліза Чепіль, Марія Маківська, д-р Корнило і Марія Филипович, Іван Возьний, д-р Петро Стерчо, Осип Петрович, Михайлина Січинська,
по 20.00 дол. Ярослав Клиновський, Орест Швед, Ілько Восколюб, Анна Драшньовська, Богдан і Марія Луців, Модест і Теодора Кузьмович, М. Паламар, Ольга Стучковська, д-р Володимир і Віра Кліш, Омелян Коморовський, Андрій Міджак, Іван Скіра, Анна Маґера, Адемар Раковський, інж. Александер і Софія Вонторські, Ольга Лашкевич, Дмитро і Анна Тучковські, Володимир Пушкар, Михайло Дякун, Роман Завицький, Олена Кульчицька, Іван і Анна Дзівак, Ярослава Кравчук, Г. Хаць, Л. Хаць, Ігор Колодій, Емілія Михалевська, Наталія Вайда, Орест Мелітта Мартинович, Зенон і Лідія Завадович, Александер і Ольга Левицькі, Тимко Бойко, Роман Дубенко,
по 15.00 дол. Емма Послушна, Володимир і Стефанія Кебуз, Іван Дацьків, Ірина Райнер.
по 10.00 дол. Григорій Захарко, Петро і Марія Шеґестовські, Микола Бачара, Галина Гомзяк, Григорій і Анна Олійник, Микола і Віра Когут, Іван і Катерина Крих, Анна Кос, Семен Косопуд, М. Бесала, Богдан і Катерина Бурбело, Микола і Марія Луцькі, Іванна Серединська, Володимир і Мирослава Кошеньовські, Роман і Ірена Олійник, Зорян Дубенко, Любомир і Софія Люба, Микола Маслій, Дмитро Кащак, Микола і Лідія Бульба, Роман і Ірина Кравців, Богдан і Ірина Копитко, Роман Дубенко, Зорян Дубенко, Ольга Лукасевич, Василь і Софія Циган, Катерина Конрад, Михайло Білик, К. Басараб, Мирослав і Ірина Субтельні, Мирон і Катерина Захарясевич, Софія Слонська, Дарія Химич, Осип Швед, Ірина Ільницька, Григорій Копибабюк,
по 5.00 дол. Петро і Оля Мечник, Іван Декунчак, Іван Садівник, Микола Ґулій, Іван Куриляк, Александер Смоляк, Григорчак,
3.00 дол. Марія Семків,

Товариство Свята Софія — Комісія Патріяршого Фонду — складає щиру подяку усім Вельмишановним жертводавцям і збірщикам.
Всі датки Патріярший Фонд Товариства Свята Софія можна відтягати від податку:
IRS No. 23-7380645
Всі чеки просимо виписувати на:
St. Sophia Religious Association- Patriarchal Fund
та пересилати на адресу
7811 Whitewood Rd.
Philadelphia, Pa. 19117

ПОДЯКА

Дня 29-го січня 1987 року з Волі Всевишнього відійшов від нас у Вічність

наш Найдорожчий і Незабутній

ЧОЛОВІК І БАТЬКО

бл. п. д-р

Мирослав Чаповський

Цією дорогою хочемо скласти щиру подяку всім нашим Дорогим Рідним, Приятелям і Знайомим за вислови співчуття молитви, участь у похоронних відправах, пожертви на Служби Божі, квіти, пожертви на українські організації і на Стипендійний Фонд ім. Мирослава Чаповського при Університеті в Ороно, Мейн.

Особливу подяку складаємо Всечеснішим отцям: о. протоієреєві Несторові Ковалеві парохові української православної церкви Св. Михаїла в Скрентоні, Па. за похоронні відправи і надзвичайну моральну підтримку, яку ми одержали в ці тяжкі дні від пана отця і його дружини Тамари. Сердечно дякуємо о. Б. Левицькому парохові української католицької церкви в Мек Аду, Па. за співучасть у відправі Парастасу та о. протоієреєві Е. Нарушевичеві парохові української православної церкви Св. Марії в Геркімер Н. Й. за співучасть у похоронних відправах у Бавнд Бруку, Н. Дж.

Сердечно дякуємо всім, що прибули на похоронні відправи, щоб засвідчити любов і пошану до Покійного, як також тим, що листовно або телефонічно висловили нам співчуття у нашій великій втраті.

Складаємо нашу щиру подяку за зворушливі прощальні промови та за вислови співчуття на панахиді і на похороні Вельмишановним о. Несторові Ковалеві, о. Богданові Левицькому, о. Євгенові Нарушевичеві, Іванові Олексинові — голові Українського Братського Союзу, В. Зулякові приятелеві по шкільній лавці, Е. Попілеві — фінансовому секретареві УБС, д-рові З. Городиському довголітньому другові, який подав цілу творчу біографію Покійного, д-рові І. Коровицькому, який промовляв від НТША, Броніславі Скорупській — від Головної Управи УЗХ, дир Р. Крупці — від УАКРади, В. Процикові від Світової Координаційної Ради ІСНО, С. Селешкові від оселі ім. О. Ольжича в Лігайтоні, сусідові, приятелеві John Burke, Dr Mal McKnight — US Forestry Service Washington, D.C., Dr B. Blum — Project Leader Forest Service University of Maine and Dr L. Safford — Forest Service N. H.

Глибоко вдячні за написані спомини та некрологи про мого покійного Чоловіка в пресі: „Народня Воля", „Свобода", „Новий Шлях", „Українське Слово", „Forum", „Самостійна Україна" і „Бюлетень УЗХ", д-рові З. Городиському, Б. Скорупській, інж. Константинові Ґоздава-Дидинському і Ярославові Пронько.

Щиросердечно дякуємо всім нашим добрим Друзям за несення домовини.

Не можливо перечислити кожного по імені, але не можу не згадати моєї довголітньої, найдорожчої і найближчої приятельки Броніслави Скорупської, яка в ці тяжкі хвилини перебрала на свої руки багато моїх обов'язків, яка дуже зворушливо і ніжно попрощала мого найдорожчого Чоловіка, яка на похоронних відправах зайнялась нашими англомовними приятелями, а найголовніше підтримала і підтримує мене духово в цей тяжкий час мого життя. Моя подяка теж, на жаль уже сьогодні покійному д-р П. Стерчові — голові Центральної Управи ОДВУ.

У пам'ять Покійного замість квітів на свіжу могилу зложили пожертви:

ОДВУ — $500.00, Зенон Михалевський — $160.00, Степан Селешко — $125.00,

По $100.00 — д-р Марія Балтарович, Сергій Дерев'янко, О. Є. Нарушевич, д-р Л. Саффорд.

М. і А. Протинюк — $75.00, І. і Ю. Тащук — $70.00, С. і Т. Сливка — $60.00.

По $50.00 — Ф. і О. Гарріс, Галина Костюшко, Г. і С. Максимюк, Т. і М. Музичка, А. і О. Словік, д-р П. Стерчо, П. Саляк, М. Тарас, д-р Богдан Шебунчак, УБС Відділ ч. 25, УЗХ Відділ ч. 5.

По $40.00 — П. Кіра, НТША, М. Хомин.

Я. Пронько — $35.00.

По $30.00 — П. Ґенґало, С. і А. Джет, Д. Кузик, Володимир Процик, М. Середович, О. Серна, Ю. і Л. Стицина, І. і О. Ящишин.

По $25.00 — П. Байбак, Т. Бак-Бойчук, М. і П. Белендюк, д-р Б. Гнатюк, А. Гелетканич, Р. Данилюк, М. Кривий, о. Нестор Коваль, В. Малік, В. Марущак, Е. Попіль, М. Родітський, Е. Романюк, М. Турецький, І. Свістель, П. Стицина, А. Стратієнко, О. Суховерський, А. Фалько, Центральна Управа УЗХ.

По $20.00 — М. і М. Бойчук, І. Бога, Л. Бучило, А. Дністрян, С. Коваль, Е. Каратницький, Л. Коленський, Р. Крупка, Р. Куделя, П. Лещишин, С. Мілян, М. Нечай, С. Новаківський, І. Олексин, В. Паньків, А. Попчук, Т. і В. Сендзік, В. Сердюк, Б. Скорупська, В. Ревюк, І. Рихвицький, Л. Шморгай.

По $15.00 — Р. Дяків, В. Зуляк, І. Родітський.

По $10.00 — Е. Валло, Л. і С. Веремієнко, В. Вербовський, М. Голиць, С. і А. Іванів, П. Клюк, Я. Петрин, М. Славич, Українське Літературне Товариство в Вілкс-Беррі, Па.

По $5.00 — О. Ганас, П. Довбачук, Я. Жмуркевич, І. Медяник.

Приятелі і Знайомі (американці в Моунтентон і в Мейні) — $1.015.00

До вище поданих пожертв долучуємо пожертву від родини:

На Стипендійний Фонд ім. Мирослава Чаповського при Університеті в Ороно, Мейн $2,000.00

На оселю ім. О. Ольжича в Лігайтоні	300.00
На українську православну церкву св. Михаїла в Скрентоні, Па.	200.00
На ОДВУ	200.00
На Дослідчу Фундацію ім. О. Ольжича	100.00
На Визвольний Фонд при орг. ОДВУ	100.00
З цього разом:	
На Стипендійний Фонд ім. Мирослава Чаповського при Університеті в Ороно, Мейн	$5,135.00
На оселю ім. О. Ольжича в Лігайтоні	1,225.00
На Дослідчу Фундацію ім. О. Ольжича	720.00
На Визвольний Фонд при Орг. ОДВУ	275.00
На українську православну церкву св. Михаїла в Скрентоні	200.00
На ОДВУ	200.00
Разом	$7.755.00

За всі ці вияви уваги для покійного Мирослава виносимо найглибшу подяку.

Дружина — Альбіна
Сини — Андрій і Юрій

Попис бандуристів у Клівленді



Школа Бандури ім. Григорія Китастого з Парми, Огайо, на успішному річному пописі.

У четвер, 11-го червня ц. р., в приміщенні українського православного собору святого Володимира в Пармі, Огайо, відбувся перший річний попис учнів Школи Бандури ім. Григорія Китастого при соборі св. Володимира.

Разом із учнями та їхніми інструкторами прибули батьки учнів та любителі музики, щоб послухати звуків рідного інструменту й своєю присутністю заохотити молодих бандуристів до дальшої праці.

Стрінула всіх зібраних приємна несподіванка. Школа зробила незвичайно гарний поступ і дала слухачам нагоду прослухати з приємністю різноманітні, добре опрацьовані композиції, виконані гнучкими пальцями наших молодих бандуристів. Навіть ті учні, які грають короткий час, виявили свої здібності, виконуючи вміло свої партії.

Річний опис відкрив інструктор і адміністратор школи д-р Ігор Махлай, подаючи коротко історію існування цієї школи та інформуючи про розвиток кобзарства поза межами України.

У пописі брали участь учні: Тереса Рожа, Михайло Павук, Наталка Панчишин, Орест Голубець, Надя Пасельська, Дарія Джоган, Андрій Бебко, Ліна Василина та Надя Тарнавська. Учні школи, які не виступали на пописі, але брали участь в діяльності школи, були: Юрій Базарко, Надя Хміляк, Віктор Долбин, Діна Федина, Віра Ґернаґа, Микола Гадзіма, Лев та Данило Кульчицькі, Христик Моллс і Людмила Павук.

Школа цього року нараховувала 19 учнів. Її інструкторами були: Марко Фаріон, Марта Лис, Ігор Махлай, Микола Невмержицький, Ірина та Люба Завадівські. Ці інструктори — це колишні учні-вихованці корифея бандуриста св. п. Григорія Китастого, який жив у Клівленді довгі роки та навчав молодих любови до рідної музики-кобзарства.

Понад 20 років тому Григорий Китастий розпочав у Клівленді лекції гри на бандурі, які давав окремо й групово. Виступав він із своїми учнями головно на Шевченківських святах і на інших громадських імпрезах. У вересні 1983 року оформилася офіційно Школа гри на бандурі, а незабаром, після несподіваної смерти св. п. Григорія Китастого, школа прийняла назву його імени і її ведуть його учні.

Цього року Школа брала участь у Шевченківському святі і на парафіяльному бенкеті собору св. Володимира, дохід з якого призначений на будову пам'ятника святій княгині Ользі в Бавнд Бруці, Н. Дж.

Залишилось побажати школі — її учням та інструкторам, якнайкращих успіхів у дальшому розвитку, як рівнож подякувати батькам і всім приятелям Школи за співпрацю та підтримку. Цей успішний попис закінчився смачною перекускою.

Анна Завадівська

Відбулася...

(Закінчення зі стор. 1)

промовці. Головний суддя суду позовів у Вашінґтоні, Лорен Смит, відкрив виїзну сесію того суду і передав ведення федеральному судді Алвінові Кренцлерові. На початку сесії Епарх УК-Церкви у Пармі Владика Роберт Москаль провів молитву, після якої наступили урядові акти: помічник головного прокуратора Віллям Велд відчитав номінаційну грамоту президента Реґена з 7-го травня, а федеральний суддя Роберт Крупанскі прийняв присягу від нового судді. Святе письмо до присяги держала матір Марія Ярків, а тоґу помагала одягати дружина Мирослава Футей, з роду Фурів. Десятихвилинне слово судді Футея, виголошене з подіюм суддів, присутні нагородили довгими оплесками.

В другій частині сесії судля Кренцлер подав біографію судді Футея і тоді допустив до ґратуляційних лявдацій посадника Клівленду Джорджа Войновича, який дав золотий ключ до міста висланцю сенатора Говарда Меценбавма, голову Американської ради національностей Ралфа Перка, голову Республіканської партії у повіті Каяґоґа Роберта Ґюджіса, представника асоціяції адвокатів у Клівленді адв. Ричарда Куна та голову Українських Злучених Організацій мґра Василя Ліщинецького. Молитву подяки проказав парох катедри св. Йосафата в Пармі о. шамб. Михайло Ревтюк і тоді молоток головного судді Смита закінчив цю одногодинну сесію інвеститури нового судді для суду позовів ЗСА.

Завдяки номінації українця суддею на цій урядовій церемонії вперше в американському суді домінувала українська людина, її батьківщина Україна, її доля — і завжди у прихильному насвітленні, не тільки від своїх але й від інших промовців. Навіть нещастя народу після експльозії в Чорнобилі було співчутливо насвітлене.

Для товариської зустрічі з новим суддею відбулося після інвеститури стараннями Ради національностей і УЗО прийняття в залі парафії св. Покрови в Пармі з участю 260 громадян. Майстром церемонії був колишній посадник Клівленду Р. Перк, а після вечері з відповідними вітаннями виступали: Андрій Футей, Владика Москаль, д-р Юліян Куляс з Чикаґо від Асоціяції Українсько - Американських Адвокатів, суддя Л. Смит з Вашінґтону, голова УЗО мґр В. Ліщинецьки. Авґуст Пуст в імені посадника Войновича вручив ключ до міста Клівленду і надання почесного громадянства міста судді Л. Смитові з нагоди першої сесії суду позовів у Клівленді, головний радний УНС Тарас Шмаґала, Вацлав Гивнар й Ірина Морров від Ради національностей, проф .д-р Юрій Кульчицький, який вручив від громадянства в дарунку ікону Матері Божої кисти мґр Дарії Кульчицької, в додатку до інших пам'яток і квітів.

У слові подяки суддя Футей поділився також практичними спостереженнями для молодшого покоління, щоб не соромитися свого роду і спадщини, бо на прикладі його особи можна бачити, що українське походження і активність не перешкоджають в кар'єрі. Належить втримати країну мозаїкою народів і культур та посягати по становища і політичні впливи, щоб могти краще помагати своїм потребуючим батьківщинам.

На закінчення цієї зустрічі промовив і провів молитву о. шамб. М. Ревтюк, а присутні відспівали „Боже, благослови Америку" і потім продовжували розмови та робили спільні знімки із першим федеральним суддею — іміґрантом з України.

Про суддю Б. Футея інформував слухачів Української радіоавдиції Степана Зорія у Клівленді Степан Кікта з рамени УЗО в неділю, 21-го червня, а щоденник „Плейн Ділер" надрукував у числі з 26-го червня довшу статтю авторства Томи Бразайтіса. Так українці у спілці з діячами заприязнених народів у Великому Клівленді святкували впровадження першого українського правника Б. Футея в уряд крайового судді у Вашінґтоні.

Проблема...

(Закінчення зі ст. 2)

справи домінують над цілою ситуацією, а саме: торговельний дефіцит у світі, та інфляція. Біржові маклери заступають думку, що ціни на товари будуть зростати, а це буде причиною до поширення інфляції.

Причиною до вищих цін на товари було піднесення цін на нафту. Ціни на імпортовані товари почали зростати в минулому році і найбільш правдоподібно, що будуть зростати далі. З цього висновок, що на зменшення торговельного дефіциту в світі, а зокрема в ЗСА, треба буде ще почекати.

ЄГИПЕТСЬКА ТЕЛЕВІЗІЯ повідомила, що гелікоптер совєтського виробництва типу Мі-8 лівійських військово-повітряних сил, пільотований капітаном Мохамедом аль Фаґді, перелетів єгипетсько-лівійський кордон і приземлився на військовому летовищі у західньому Єгипті. Крім М. аль Фаґді на покладі були ще два старшини лівійської армії. Втікачі попросили політичного азилю.

ВСЕСВІТНІЙ ПОШТОВИЙ СОЮЗ, створений 111 років тому, нині об'єднує 160 країн. Як свідчить статистика, на нашій пляненті діє близько 640,000 поштових відділень, які щороку одержують і відправляють 164 більйони листів і листівок, 160 біл. газет і журналів та 2 біл. пакунків.

У НЮ ЙОРКУ В ЕЙВЕРІ Фішер Полл Голл буде дебютувати 10-літній югославський скрипаль Стефан Міленковіч. Його програма включає в більшості Моцарта. Акомпаньюватиме скрипалеві буде його мати Лідія Кайначо.

ВІДІЙШЛИ

● ВІД НАС ●

ІВАН СТАРЕЙКИЙ, член УНС Відд. 39-го Т-ва „Українська Січ" у Сиракюзах, Н.Й., помер 30-го травня 1987 року на 75-му році життя. Нар. 1912 року в селі Манастирець, пов. Ліско, Україна. Членом УНС став 1962 року. Залишив у смутку дружину Ольгу з ріднею, дочку Ольгу Білик з мужем Андрієм і двома діточками та дальшу родину. Похорон відбувся 4-го червня 1987 року на цвинтарі св. Івана Хрестителя в Сиракюзах, Н.Й.

Вічна Йому Пам'ять!

Управа

ІВАН ДАНЧАК, член УНС Відд. 423-го ім. Евгена Коновальця в Чикаго, Ілл., помер 5-го червня 1987 року на 76-му році життя. Нар. 1910 року в Україні. Членом УНС став 1952 року. Залишив у смутку сина Маріяна і дочку Іванну Тамас. Похорон відбувся 8-го червня 1987 року на цвинтарі св. Миколая в Чикаґо, Ілл.

Вічна Йому Пам'ять!

Юлія Назаревич, секр.

ГІЛЯРІЙ ДІДУНИК, член УНС Відд. 94-го ім. М. Шашкевича в Гемтремку, Миш., помер 17-го червня 1987 року на 76-му році життя. Нар. 13-го липня 1911 року. Залишив у смутку дружину Теклю. Похорон відбувся на цвинтарі Мт. Олівет в Дітройті, Миш.

Вічна Йому Пам'ять!

Роман Татарський, секр.

ВОЛОДИМИР П. ПОСПУР, член УНС Відд. 370-го в Ню Гевен, Конн., помер 1-го червня 1987 року на 73-му році життя. Нар. 1913 року в Ансонії, Конн. Членом УНС став 1948 року. Залишив у смутку дружину Люсіл, пасерба Тому, брата Івана, сестру Стеллу Грабовецьку і двох внуків. Похорон відбувся 3-го червня 1987 р. на цвинтарі св. Лаврентія у Вест Гейвен, Конн.

Вічна Йому Пам'ять!

Василь Гіна, секр.

ҐОРДОН Р. Б. ПАНЧУК, член УНС Відд. 434-го Т-ва „Пласт" в Монтреалю, Кве., помер 20-го червня 1987 року на 72-му році життя. Нар. 1915 року в Мічам, Саскачеван, Канада. Членом УНС став 1970 року. Залишив у смутку дружину Анну, дочок Ярославу Косінс і Марійку Гантер-Панчук з родинами. Похорон відбувся 29-го червня 1987 року на оселі Київ в Торонто, Канада.

Вічна Йому Пам'ять!

Олександра Дольницька, секр.

ЩЕ ОДНА СЕСТРИЧКА

У вістці про дитячий табір на Союзівці („Свобода" з суботи, 18-го липня ц.р.) пропущено прізвище одної сестрички, а саме Стефи Копистянської. — Ред.

НЕ ЛИСТОПАД, А ЛИПЕНЬ

В інтерв'ю редакції щоденника з українським діячем з Риму, Італія, інж. Олександром Сухенком, що було надруковане в „Свободі" ч. 127 з 7-го липня ц.р., зазначено помилково, що інж. О. Сухенко має від'їхати до Риму 5-го листопада. Насправді інж. О. Сухенко відлетів 5-го липня. — Ред.

ВИПРАВЛЕННЯ ПОМИЛОК

У редакційній статті п.н. „Жалюгідне видовище" („Свобода" з четверга, 23-го липня ц.р.) мова йде про сенатора з Гаваїв Інує, який втратив руку як американський старшина у боях в Італії під час Другої світової війни. — Ред.